

# PARA EL INSTALADOR

## INDICE

1	DESCRIPCION DE LA CALDERA .....	pág.	34
2	INSTALACION .....	pág.	41
3	CARACTERISTICAS .....	pág.	50
4	USO Y MANTENIMIENTO .....	pág.	54

## INSTALACIÓN

- En la instalación de la versión "25 BF" es necesario cambiar la puerta del bastidor empotrable por la puerta que se suministra con la caldera.
- No olvidar conectar los empalmes hidráulicos que se suministran por separado.
- Por necesidades de embalaje, el sifón de descarga de la condensación se suministra desmontado. Ejecutar el montaje como se indica en el manual.

## IMPORTANTE

En el momento de efectuar el primer encendido de la caldera es conveniente proceder a los controles siguientes:

- Controlar que no haya líquidos o materiales inflamables cerca de la caldera.
- Controlar que la conexión eléctrica se haya llevado a cabo de manera correcta y que el cable de tierra esté conectado con un buen sistema de puesta a tierra.
- Abrir el grifo del gas y controlar la estanqueidad de las conexiones, incluida la que del quemador.
- Asegurarse que la caldera esté predispuesta para funcionar con el tipo de gas de la red local.
- Controlar que el conducto de evacuación de los productos de la combustión esté libre y/o montado correctamente.
- Controlar que las eventuales válvulas estén abiertas.
- Asegurarse que la instalación esté llena de agua y bien purgada.
- Controlar que la bomba de circulación no esté bloqueada
- Purgar el aire que se encuentra en el conducto de gas, purgando a través de la toma de presión que se encuentra en la entrada de la válvula gas.
- Verifique que el goterón con sifón esté lleno de agua; proceda al eventual llenado a través de la entrada específica.

**FONDERIE SIME S.p.A** ubicada en Vía Garbo 27 - Legnago (VR) - Italia declara que sus propias calderas de agua caliente, marcadas CE de acuerdo a la Directiva Gas 90/396/CEE están dotadas de termóstato de seguridad calibrado al máximo de 110°C, están **excluidas** del campo de aplicación de la Directiva PED 97/23/CEE porque satisfacen los requisitos previstos en el artículo 1 apartado 3.6 de la misma.

IT

ES

GB

# 1 DESCRIPCIÓN DE LA CALDERA

## 1.1 INTRODUCCIÓN

Las calderas **OPEN DEWY.zip** son grupos térmicos premezclados a condensación por instalaciones externas, que utilizan la tecnología del microprocesador para el control y la gestión de las funciones desarrolladas. Están conformes a las directivas europeas 90/396/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 92/42/CEE y con la norma europea EN 483 - EN 625 - EN 677. Este manual lleva las instrucciones para los

siguientes modelos de caldera:

- **OPEN DEWY.zip 25 BF** para la calefacción y la producción de agua caliente sanitaria.
- **OPEN DEWY.zip 25/40** para la calefacción y la producción de agua caliente sanitaria con calentador de acumulación de 35 litros.

El aparato está compuesto por dos embalajes suministrados separadamente:

- 1) Caldera con Logica Remot Control, kit de

empalmes para la conexión de la instalación y el kit puerta del bastidor empotrable cód. 5193350 para los modelos "25 BF"

- 2) Bastidor de empotramiento cód. 8097520 (vers. "25 BF") y cód. 8097521 (vers. "25/40") que tiene la función de contener la caldera.

Seguir las instrucciones incluidas en este manual para una correcta instalación y un perfecto funcionamiento del aparato.

## 1.2 DIMENSIONES

### 1.2.1 OPEN DEWY.zip 25 BF

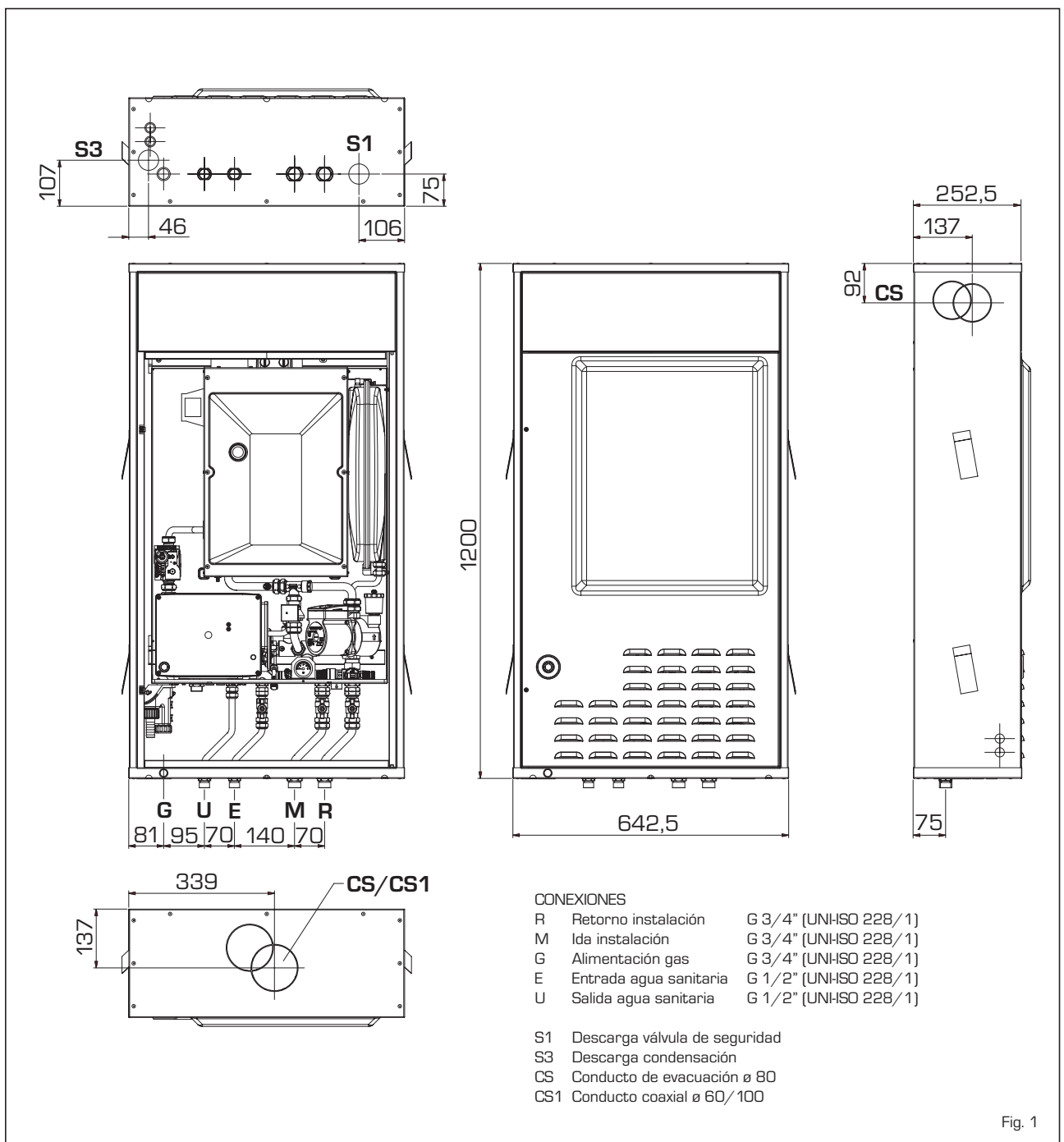
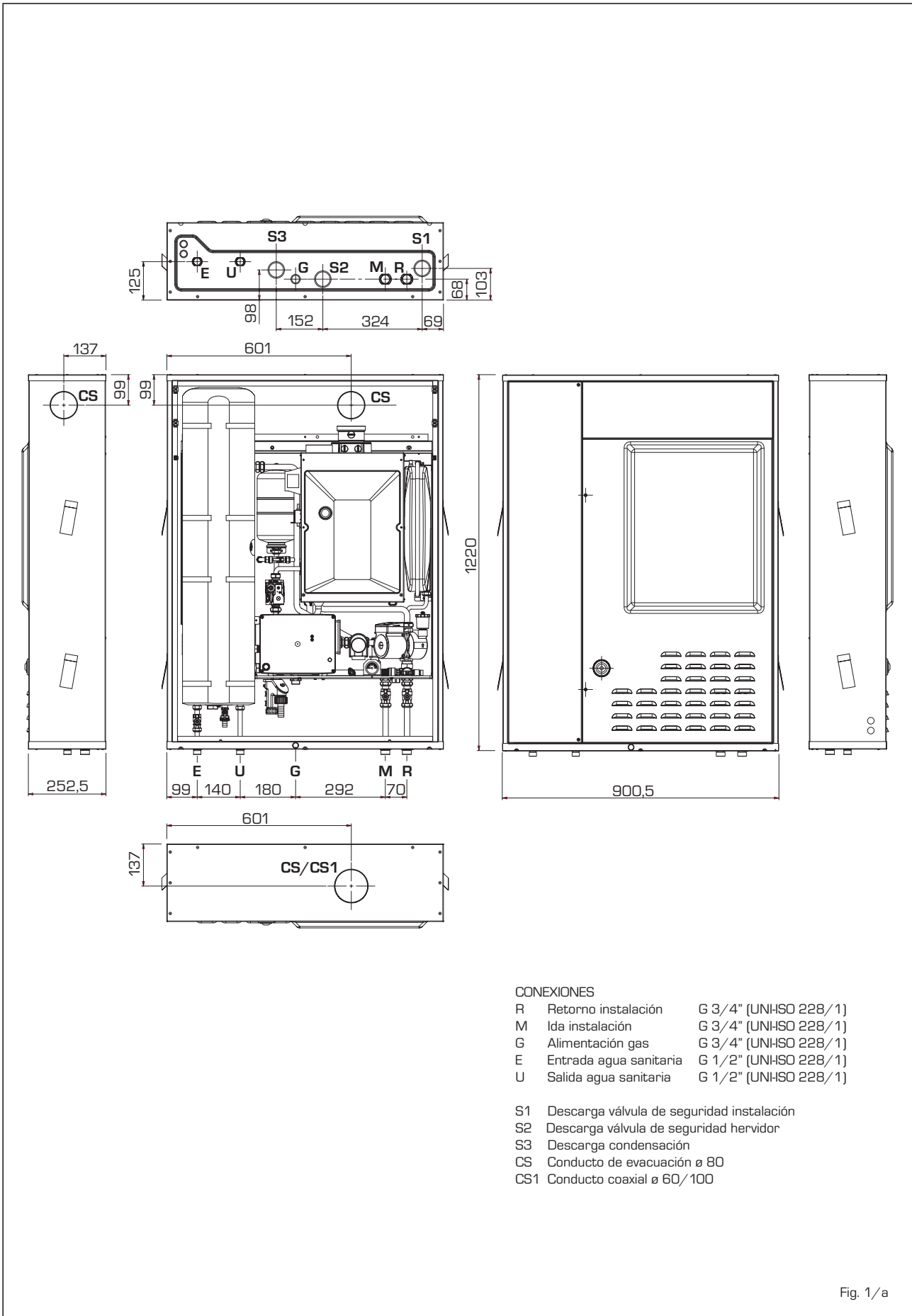


Fig. 1

1.2.2 OPEN DEWY.zip 25/40



CONEXIONES

R	Retorno instalación	G 3/4" (UNHSO 228/1)
M	Ida instalación	G 3/4" (UNHSO 228/1)
G	Alimentación gas	G 3/4" (UNHSO 228/1)
E	Entrada agua sanitaria	G 1/2" (UNHSO 228/1)
U	Salida agua sanitaria	G 1/2" (UNHSO 228/1)

- S1 Descarga válvula de seguridad instalación
- S2 Descarga válvula de seguridad hervidor
- S3 Descarga condensación
- CS Conducto de evacuación ø 80
- CS1 Conducto coaxial ø 60/100

Fig. 1/a

## 1.3 DATOS TECNICOS

		25 BF	25/40
Potencia térmica nominal (80-60°C)	kW (kcal/h)	24,5 (21100)	24,5 (21.100)
Potencia térmica nominal (50-30°C)	kW (kcal/h)	26,5 (22.800)	26,5 (22.800)
Potencia térmica mínima G20 (80-60°C)	kW (kcal/h)	5,8 (5.000)	5,8 (5.000)
Potencia térmica mínima G20 (50-30°C)	kW (kcal/h)	6,5 (5.600)	6,5 (5.600)
Potencia térmica mínima G31 (80-60°C)	kW (kcal/h)	7,7 (6.600)	7,7 (6.600)
Potencia térmica mínima G31 (50-30°C)	kW (kcal/h)	8,7 (7.500)	8,7 (7.500)
Capacidad térmica nominal G20-G31	kW (kcal/h)	25,0 (21.500)	25,0 (21.500)
Capacidad térmica mínima G20	kW (kcal/h)	6,0 (5.160)	6,0 (5.160)
Capacidad térmica mínima G31	kW (kcal/h)	8,0 (6.880)	8,0 (6.880)
Rendimiento útil min-max (80-60°C)	%	96,6 - 98,0	96,6 - 98,0
Rendimiento útil min-max (50-30°C)	%	108,3 - 106,0	108,3 - 106,0
Rendimiento al 30% del caudal térmico nominal (50-30°C)	%	109,0	109,0
Rendimiento energético (Directiva CEE 92/42)		★★★★	★★★★
Clase NOx		5	5
Temperatura de los humos máxima (80-60°C)	°C	82	82
Temperatura de los humos mínima (80-60°C)	°C	70	70
Temperatura de los humos máxima (50-30°C)	°C	63	63
Temperatura de los humos mínima (50-30°C)	°C	51	51
Caudal de los humos	kg/h	42	42
CO <sub>2</sub> máxima/mínima G20	%	9,0/9,0	9,0/9,0
CO <sub>2</sub> máxima/mínima G31	%	10,0/10,0	10,0/10,0
Potencia eléctrica absorbida	W	160	165
Grado de aislamiento eléctrico		IPX5D	IPX5D
Certificación CE	n°	1312BR4813	1312BR4813
Pérdidas a la detención a 50°C (EN 483)	W/h	87	87
Categoría		II2H3P	II2H3P
Tipo		B23-53/C13-33-43-53-83	B23-53/C13-33-43-53-83

## CALEFACCIÓN

Presión máxima de servicio	bar	3	3
Temperatura máxima de servicio	°C	85	85
Contenido de agua caldera	l	4,9	5,5
Campo de regulación calefacción	°C	20/80	20/80
Capacidad vaso de expansión	l	8	8
Presión vaso de expansión	bar	1	1

## SANITARIO

Presión mínima/máxima	bar	0,5/7,0	7,0
Caudal sanitario específico (EN 625)	l/min	11,2	13,2
Caudal sanitario continuo Δt 30°C	l/min	11,7	11,7
Caudal sanitario mínimo	l/min	2	-
Contenido hervidor	l	-	35
Tiempo de calentamiento del agua en el acumulador desde 25 a 55 °C	min	-	4'
Campo de regulación sanitario	°C	30/60	30/60
Capacidad tanque de expansión sanitario	l	-	2

## PRESIONES GAS Y INYECTORES

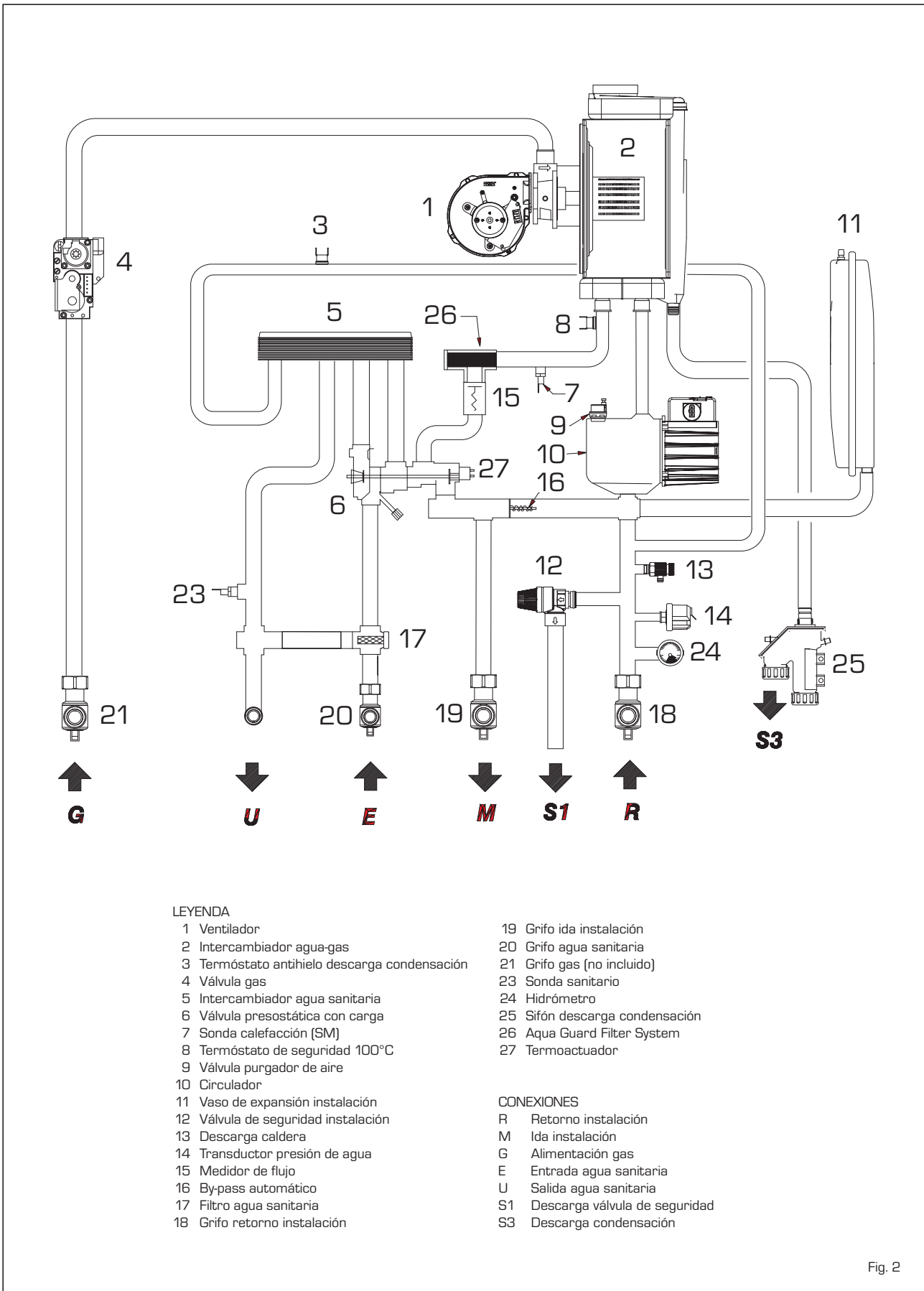
Presión de alimentación G20	mbar	20	20
Presión de alimentación G31	mbar	37	37
Cantidad inyectores	n°	1	1
Diámetro inyectores G20	∅	6,0	6,0
Diámetro inyectores G31	∅	4,4	4,4
Caudal gas nominal/mínimo G20	m <sup>3</sup> /h	2,64/0,63	2,64/0,63
Caudal gas nominal/mínimo G31	kg/h	1,94/0,62	1,94/0,62

## PESO CALDERA/BASTIDOR DE EMPOTRAMIENTO

	kg	40/19	55/24
--	----	-------	-------

1.4 ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO

1.4.1 OPEN DEWY.zip 25 BF



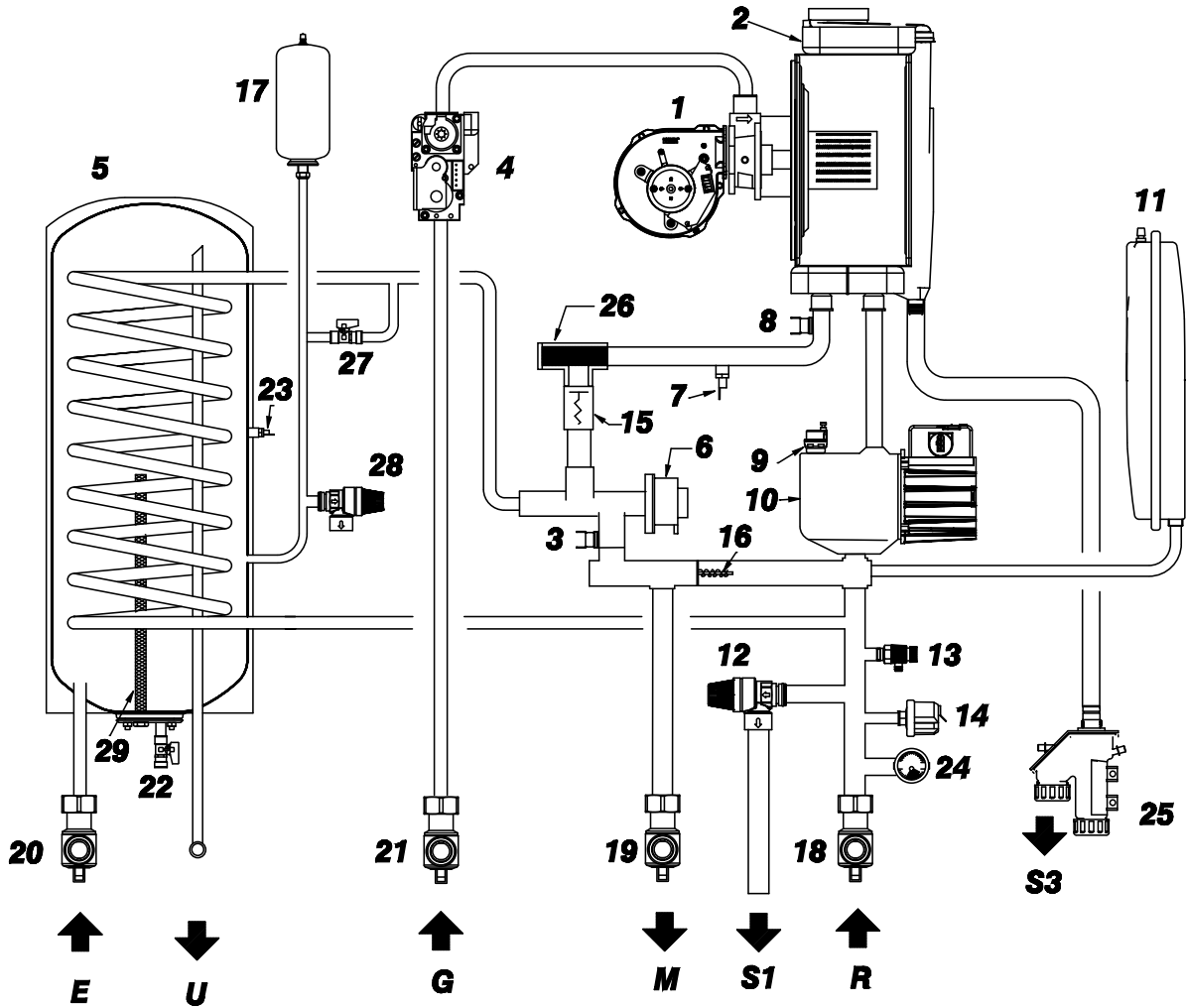
LEYENDA

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1 Ventilador                                 | 19 Grifo ida instalación       |
| 2 Intercambiador agua-gas                    | 20 Grifo agua sanitaria        |
| 3 Termóstato antihielo descarga condensación | 21 Grifo gas (no incluido)     |
| 4 Válvula gas                                | 23 Sonda sanitario             |
| 5 Intercambiador agua sanitaria              | 24 Hidrómetro                  |
| 6 Válvula presostática con carga             | 25 Sifón descarga condensación |
| 7 Sonda calefacción (SM)                     | 26 Aqua Guard Filter System    |
| 8 Termóstato de seguridad 100°C              | 27 Termoactuador               |
| 9 Válvula purgador de aire                   |                                |
| 10 Circulador                                |                                |
| 11 Vaso de expansión instalación             |                                |
| 12 Válvula de seguridad instalación          |                                |
| 13 Descarga caldera                          |                                |
| 14 Transductor presión de agua               |                                |
| 15 Medidor de flujo                          |                                |
| 16 By-pass automático                        |                                |
| 17 Filtro agua sanitaria                     |                                |
| 18 Grifo retorno instalación                 |                                |

CONEXIONES

- |                                  |
|----------------------------------|
| R Retorno instalación            |
| M Ida instalación                |
| G Alimentación gas               |
| E Entrada agua sanitaria         |
| U Salida agua sanitaria          |
| S1 Descarga válvula de seguridad |
| S3 Descarga condensación         |

Fig. 2



LEYENDA

- |  |  |
|--|--|
| 1 Ventilador                                 | 20 Grifo agua sanitaria                |
| 2 Intercambiador agua-gas                    | 21 Grifo gas (no incluido)             |
| 3 Termóstato antihielo descarga condensación | 23 Grifo descarga hervidor             |
| 4 Válvula gas                                | 24 Hidrómetro                          |
| 5 Hervidor 40 litros                         | 25 Sifón descarga condensación         |
| 6 Válvula desviadora motorizada              | 26 Aqua Guard Filter System            |
| 7 Sonda calefacción (SM)                     | 27 Rellenado instalación               |
| 8 Termóstato de seguridad 100°C              | 28 Válvula de seguridad hervidor 7 BAR |
| 9 Válvula purgador de aire                   | 29 Anodo de magnesio                   |
| 10 Circulador                                |  |
| 11 Vaso de expansión instalación             |  |
| 12 Válvula de seguridad instalación          |  |
| 13 Descarga caldera                          |  |
| 14 Transductor presión de agua               |  |
| 15 Medidor de flujo                          |  |
| 16 By-pass automático                        |  |
| 17 Vaso de expansión sanitario               |  |
| 18 Grifo retorno instalación                 |  |
| 19 Grifo ida instalación                     |  |

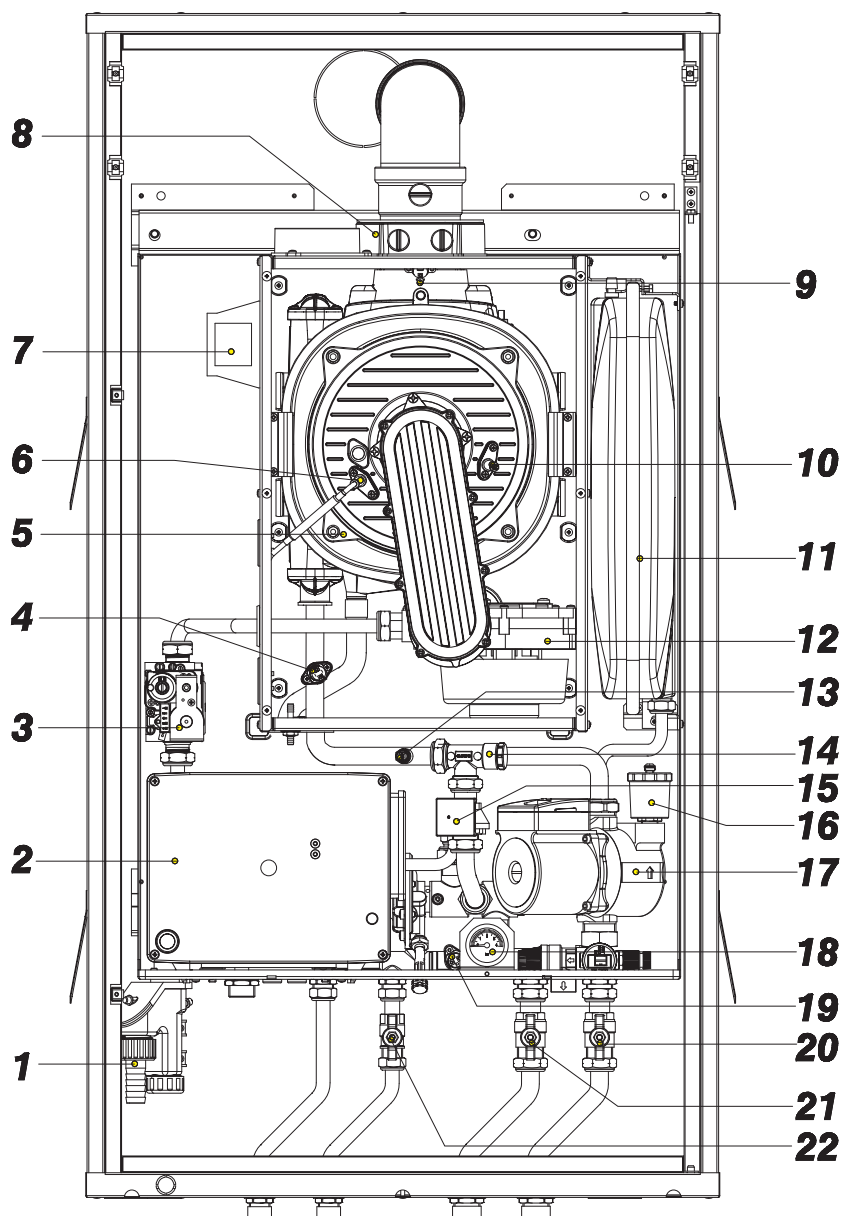
CONEXIONES

- |                                  |
|----------------------------------|
| R Retorno instalación            |
| M Ida instalación                |
| G Alimentación gas               |
| E Entrada agua sanitaria         |
| U Salida agua sanitaria          |
| S1 Descarga válvula de seguridad |
| S3 Descarga condensación         |

Fig. 2/a

1.5 COMPONENTES PRINCIPALES

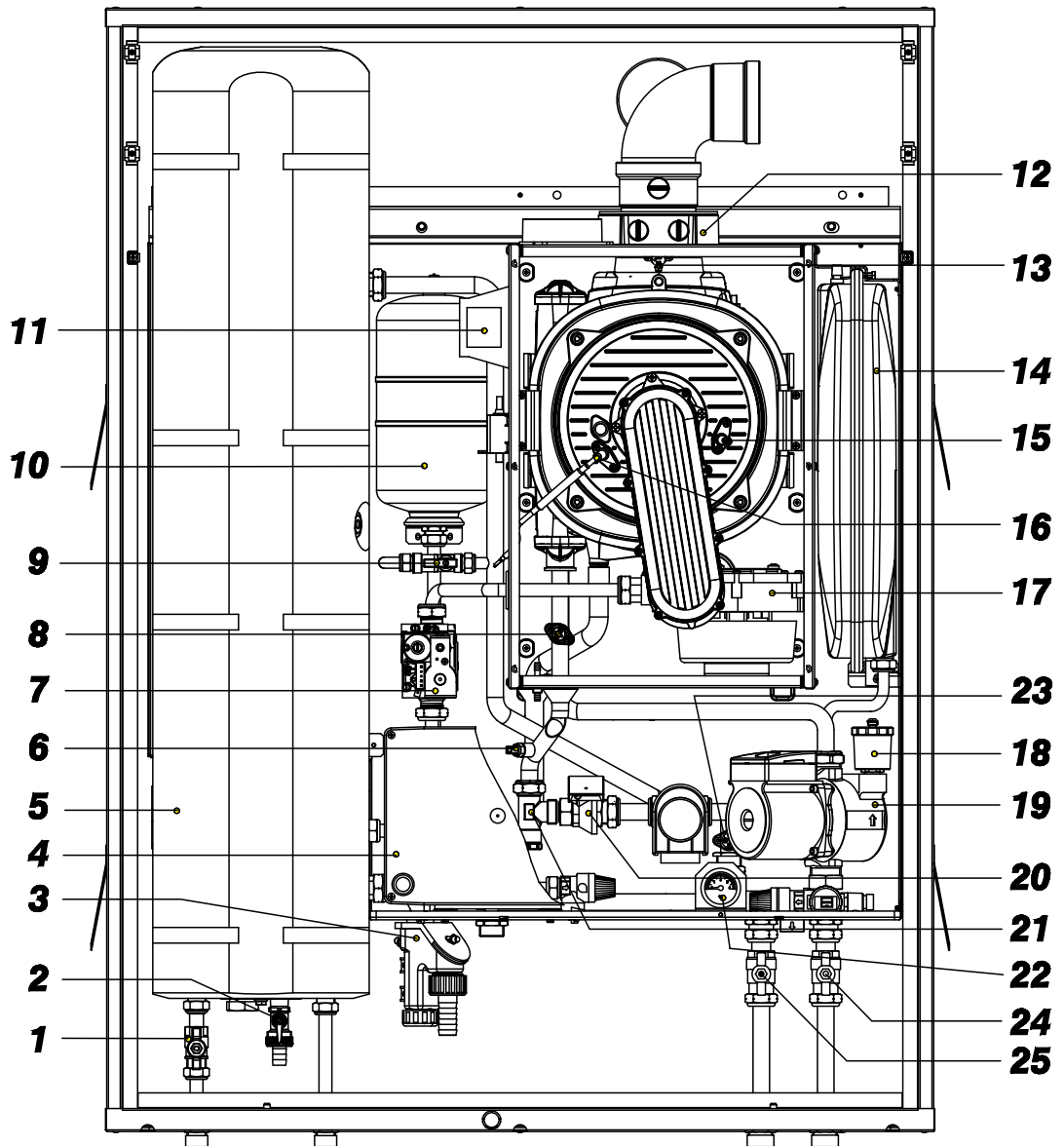
1.5.1 OPEN DEWY.zip 25 BF



LEYENDA

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1 Sifón descarga condensación    | 12 Ventilador                                 |
| 2 Cuadro eléctrico               | 13 Sonda calefacción (SM)                     |
| 3 Válvula gas                    | 14 Aqua Guard Filter System                   |
| 4 Termóstato de seguridad        | 15 Medidor de flujo                           |
| 5 Intercambiador agua-gas        | 16 Válvula de purga                           |
| 6 Electrodo de encendido         | 17 Circulador                                 |
| 7 Transformador                  | 18 Hidrómetro                                 |
| 8 Colector con tomas             | 19 Termóstato antihielo descarga condensación |
| 9 Termóstato humos               | 20 Grifo retorno instalación                  |
| 10 Electrodo de detección        | 21 Grifo ida instalación                      |
| 11 Vaso de expansión instalación | 22 Grifo agua sanitaria                       |

Fig. 3



## LEYENDA

- |    |                               |    |  |
|----|-------------------------------|----|--|
| 1  | Grifo agua sanitaria          | 13 | Termóstato de humos                        |
| 2  | Grifo descarga hervidor       | 14 | Vaso de expansión instalación              |
| 3  | Sifón descarga condensación   | 15 | Electrodo de detección                     |
| 4  | Cuadro eléctrico              | 16 | Electrodo de encendido                     |
| 5  | Hervidor 40 litros            | 17 | Ventilador                                 |
| 6  | Sonda calefacción (SM)        | 18 | Válvula purgador de aire                   |
| 7  | Válvula gas                   | 19 | Circulador                                 |
| 8  | Termóstato de seguridad 100°C | 20 | Medidor de flujo                           |
| 9  | Rellenado instalación         | 21 | Aqua Guard Filter System                   |
| 10 | Vaso de expansión sanitario   | 22 | Hidrómetro                                 |
| 11 | Transformador                 | 23 | Termóstato antihielo descarga condensación |
| 12 | Colector con tomas            | 24 | Grifo retorno instalación                  |
|    |                               | 25 | Grifo ida instalación                      |

Fig. 3/a



## 2 INSTALACION

Las calderas tendrán que instalarse de manera permanente y la instalación debe hacerse exclusivamente por personal especializado y cualificado respetando todas las instrucciones y disposiciones llevadas en este manual. Además, la instalación debe ser efectuada en conformidad con las normas actualmente en vigor.

### 2.1 FIJACION CALDERA

El montaje de la caldera dentro del bastidor de empotramiento está facilitado gracias a la amplia abertura.

La caldera se introduce en los pernos específicos previstos sobre el fondo del bastidor y se la bloquea con las tuercas y arandelas suministradas (fig. 4).

#### 2.1.1 Montaje del kit de conexión de la instalación y del sifón de descarga de la condensación

Para montar los componentes del kit que se suministra junto con la caldera, así como el sifón de descarga de la condensación, que se suministra desmontado por necesidades de embalaje, seguir las instrucciones de la fig. 5.

### 2.2 CONEXION INSTALACION

Para proteger la instalación térmica contra corrosiones perjudiciales, incrustaciones o acumulaciones, tiene suma importancia, antes de instalar el aparato, proceder al lavado de la instalación, utilizando productos adecuados como, por ejemplo, el Sentinel X300 ó X400. Instrucciones completas vienen incluidas en el suministro con los productos pero, para ulteriores aclaraciones, es posible contactar directamente con la GE Betz. Después del lavado de la instalación, para protecciones a largo plazo contra corrosión y acumulaciones, se recomienda utilizar productos inhibidores como el Sentinel X100. Es importante comprobar la concentración del inhibidor después de cada modificación de la instalación y a cada comprobación de mantenimiento según cuanto prescrito por los productores (en los revendedores se pueden encontrar unos test al efecto). La descarga de la válvula de seguridad debe estar conectada con un embudo de recolección para encauzar la eventual purga en caso de que dicha válvula actúe.

#### ATENCIÓN:

- No efectuar el lavado de la instalación térmica y la no añadidura de un inhibidor adecuado anulan la garantía del aparato.
- En el circuito de calefacción, ya que la caldera viene instalada en el exterior, es conveniente introducir un liquido anti-congelante de buena marca, siguiendo las instrucciones del fabricante en lo que se refiere a los porcentajes a utilizar.

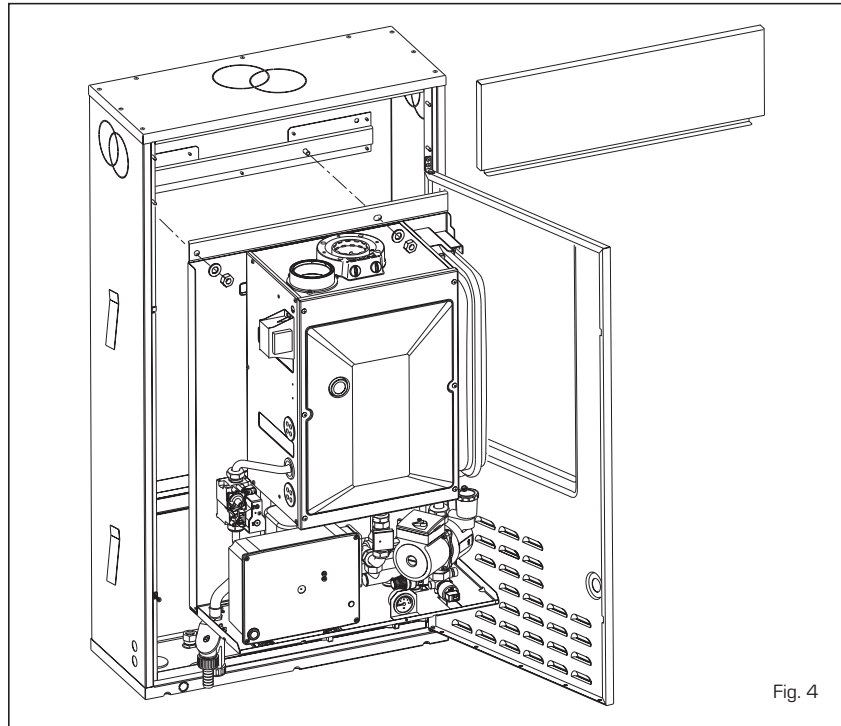


Fig. 4

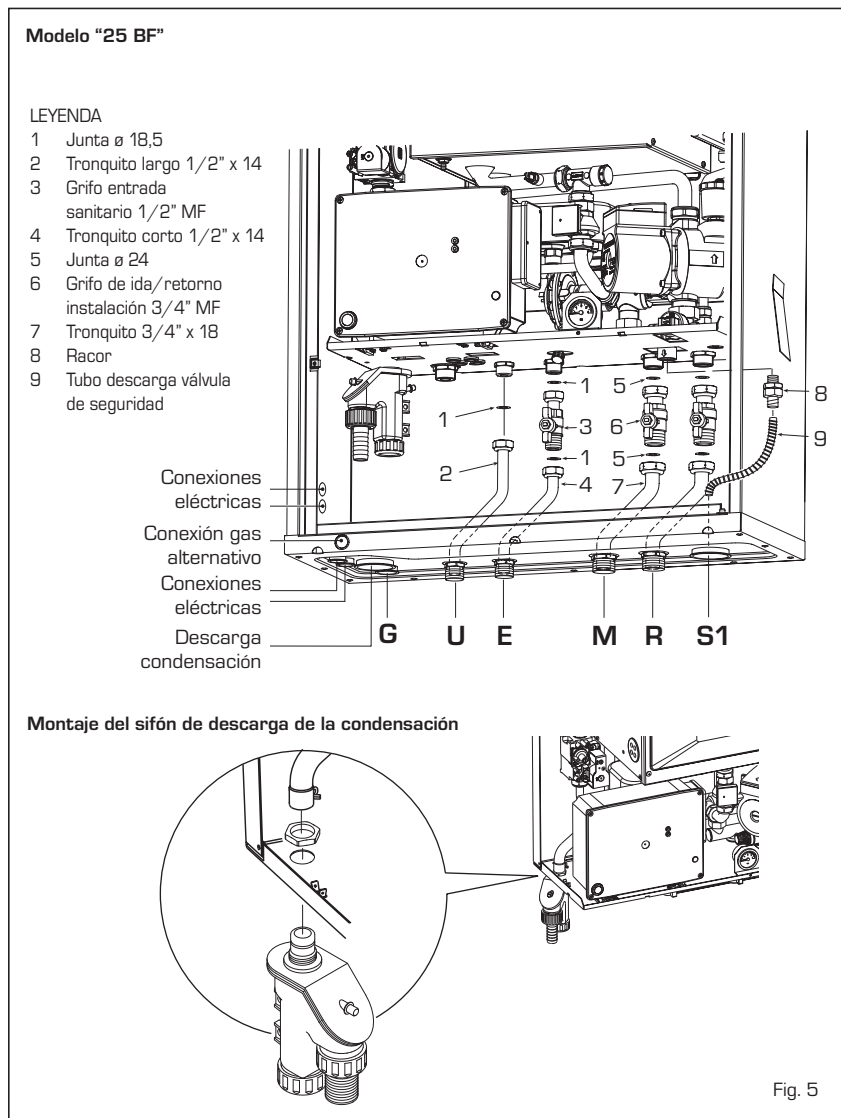
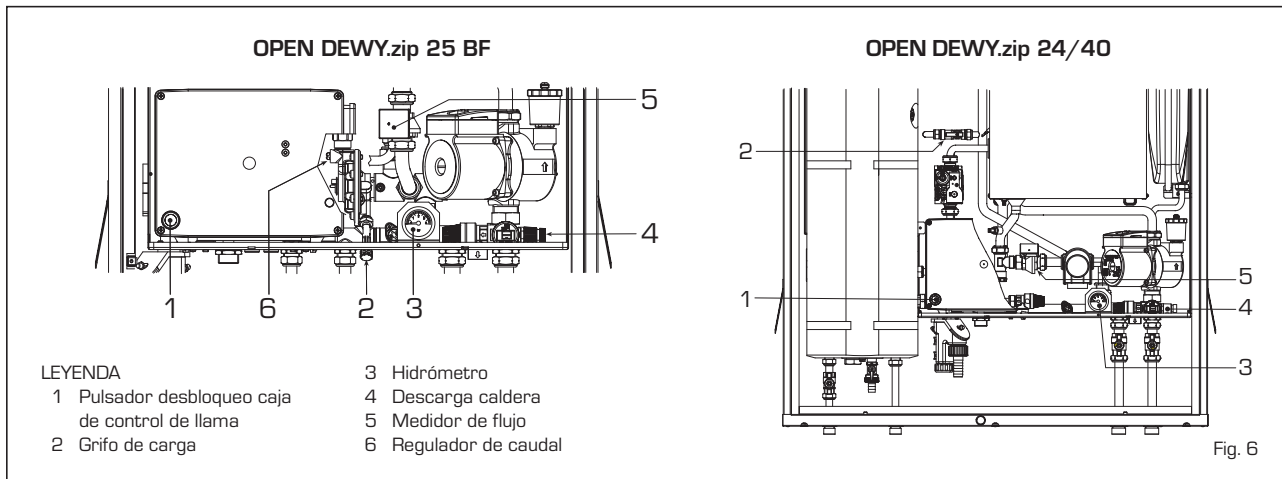


Fig. 5



La conexión gas debe ser realizada por tubos de acero sin soldaduras (tipo Mannesmann), galvanizados y con uniones roscadas con juntas, sin uniones de tres partes que sólo pueden utilizarse para las conexiones iniciales y finales.

Atravesando las paredes habrá que poner la tubería en una vaina apropiada.

Para calcular las dimensiones de las tuberías entre contador y caldera, habrá que considerar tanto los caudales en volumen (consumos) en m<sup>3</sup>/h cuanto la densidad relativa del gas que se utilice. Las secciones de las tuberías que constituyen la instalación tienen que ser aptas para asegurar un suministro de gas suficiente para cubrir el consumo máximo, mientras la pérdida de presión entre contador y cualquier aparato de uso no puede ser superior a:

- 1,0 mbar para los gases de la segunda familia (gas natural)
- 2,0 mbar para los gases de la tercera familia (butano o propano).

En la pared interior de la envolvente se encuentra una placa adhesiva que lleva los datos técnicos de identificación y el tipo de gas para el que la caldera se ha producida.

### 2.2.1 Conexión descarga condensación

Para recoger la condensación es necesario conectar el goterón con sifón a la descarga, mediante un tubo que tiene una pendiente mínima de 5 mm por metro.

**Son idóneas para transportar la condensación hacia la descarga cloacal de la vivienda sólo las tuberías en plástico de las normales descargas.**

### 2.2.2 Filtro en el conducto gas

La válvula gas se produce en serie con un filtro en la entrada que, de todas formas, no puede retener todas las impurezas contenidas en el gas y en las tuberías de red.

Para evitar un mal funcionamiento de la válvula o, en algunos casos, la pérdida de la

seguridad de la misma, aconsejamos montar en el conducto gas un filtro apropiado

### 2.4 RELLENADO DE LA INSTALACION

El rellenado de la caldera y de la instalación se efectúa actuando sobre el grifo de carga de la válvula presostática [2 fig. 6].

La presión de rellenado, con instalación fría, debe estar entre **1-1,2 bar** detectable en el hidrómetro [3 fig. 6].

**UNA VEZ LOGRADO EL LLENADO, CIERRE EL GRIFO DE CARGA.**

### 2.5 VACIADO DE LA INSTALACION

Para cumplir esta operación accione sobre la válvula de purga [4 fig. 6]. Antes de efectuar esta operación apague la caldera.

### 2.7 EVACUACION DE LOS HUMOS Y ASPIRACION DE AIRE

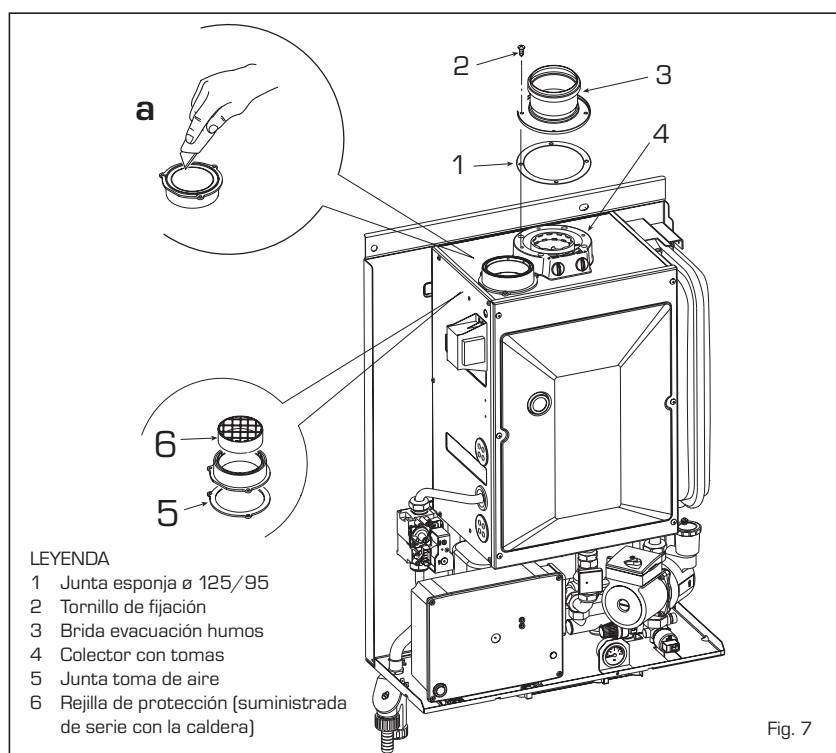
Las calderas de empotramiento **OPEN DEWY.zip** tienen que dotarse con oportunos conductos de descarga de humos y aspiración de aire según el tipo de instalación.

Los conductos son parte integrante de la caldera, pero se proveen separadas para permitir mayor flexibilidad a la ingeniería industrial.

#### 2.7.1 Evacuación forzada de los humos (Tipo B23-B53)

Esta tipología de evacuación se realiza con un kit de accesorios especial cód. 8089912.

Monte la brida de evacuación provista en el kit de accesorios, como se indica en la fig. 7.



Para utilizar la toma de aire predispuesta es necesario ejecutar las siguientes operaciones (fig. 7):

- Quite el fondo de la toma de aire cortándolo con un utensilio (a);
- Reemplace la junta (5) y proteja la aspiración con la rejilla (6) suministrada de serie con la caldera.

**La pérdida de carga máxima permitida del conducto de descarga está determinada por las pérdidas de carga de los accesorios y no tendrá que resultar superior a 13 mm H<sub>2</sub>O.**

Para las modalidades de descarga véase la fig. 7/a; para las pérdidas de carga de los accesorios que es posible utilizar en la instalación, consultar la **Tabla 1**.

**TABLA 1**

Accesorios ø 80	Pérdida de carga (mm H <sub>2</sub> O)
Curva de 90° MF	0,40
Curva de 45° MF	0,30
Alargadera L. 1000 (horizontal)	0,30
Alargadera L. 1000 (vertical)	0,20
Terminal salida al techo L. 1381	0,50
Terminal de evacuación	0,30

Ejemplo de cálculo de instalación consentida en cuanto la suma de las pérdidas de carga de cada uno de los accesorios introducidos es inferior a los 10,5 mm H<sub>2</sub>O:

10 metros tubo horizontal ø 80 x 0,30	3,00 mm H <sub>2</sub> O
n° 3 curvas 90° ø 80 x 0,40	1,20 mm H <sub>2</sub> O
<b>Pérdida de carga total</b>	<b>4,20 mm H<sub>2</sub>O</b>

### 2.7.2 Conducto coaxial

El conducto de aspiración y evacuación coaxial ø 60/100 se suministra en un kit cód. 8096250, junto a la hoja de instrucciones

para su montaje.

**Con la curva proporcionada en el kit, la longitud máxima del tubo no deberá superar los 3,6 m. Con el uso de la alargadera vertical cód. 8096850 la parte terminal**

**del conducto deberá tener siempre una salida horizontal.**

Para el enlace a la caldera y a las distintas tipologías de modalidad de descarga, véase la fig. 8.

#### TIPOLOGIA DE EVACUACIÓN FORZADA (Tipo B23-B53)

##### ACCESORIOS UTILIZADOS EN LA FIGURA

- 1 Curva de 90° cód. 8077450
- 2a Alargadera L. 1000 cód. 8077351
- 2b Alargadera L. 500 cód. 8077350
- 3 Terminal de evacuación cód. 8089501
- 4 Teja con articulación cód. 8091300
- 5 Terminal salida al techo L. 1381 cód. 8091204
- 6 Kit abrazaderas int.-ext. cód. 8091500

##### OTROS ACCESORIOS QUE ES POSIBLE UTILIZAR

- 7 Curva de 45° cód. 8077451

**ATENCIÓN:** El conducto de evacuación de los humos puede ser instalado con una salida superior, posterior, lateral derecha y lateral izquierda.

En la vers. "25/40" no hay salida lateral izquierda.

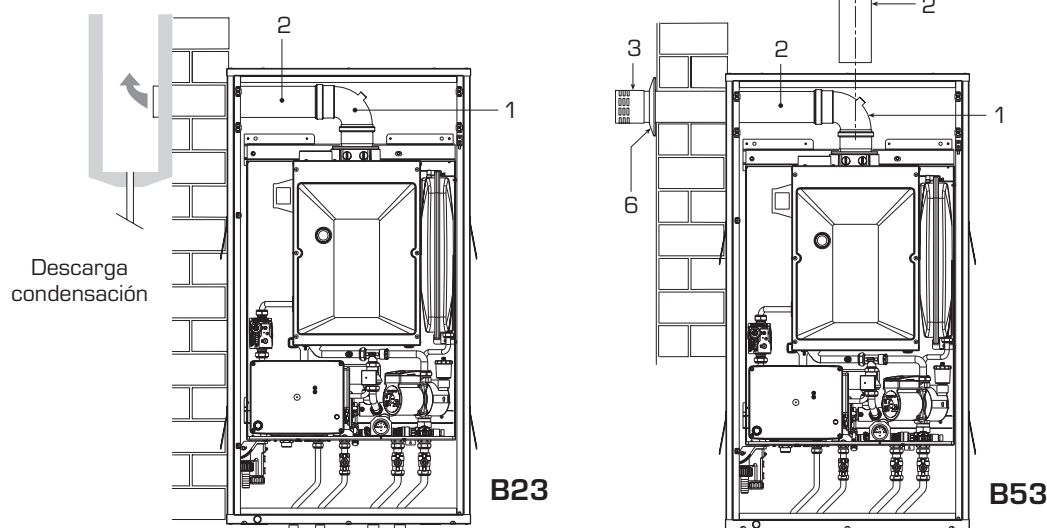
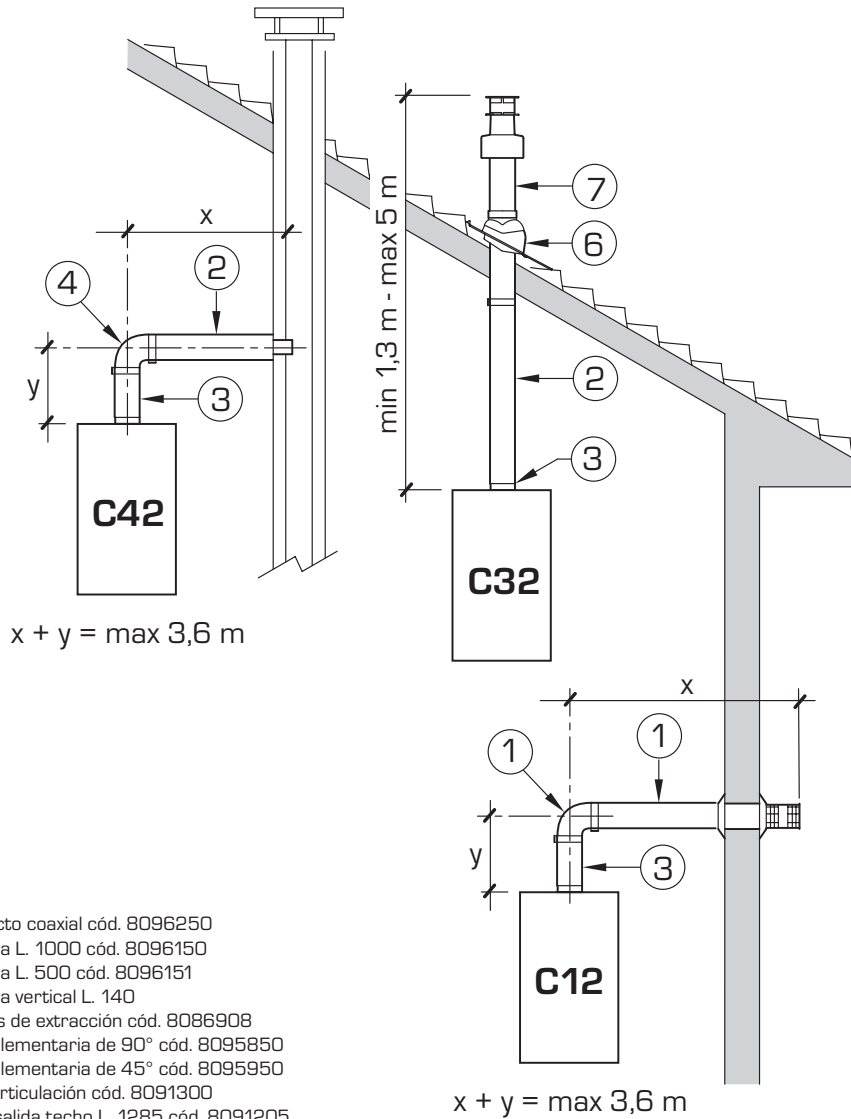


Fig. 7/a

## TIPOLOGIA DE EVACUACION COAXIAL (Tipo C)



## LEYENDA

- 1 Kit conducto coaxial cód. 8096250
- 2 a Alargadera L. 1000 cód. 8096150
- 2 b Alargadera L. 500 cód. 8096151
- 3 Alargadera vertical L. 140  
con tomas de extracción cód. 8086908
- 4 a Curva suplementaria de 90° cód. 8095850
- 4 b Curva suplementaria de 45° cód. 8095950
- 6 Teja con articulación cód. 8091300
- 7 Terminal salida techo L. 1285 cód. 8091205

## ATENCIÓN:

- La instalación de cada curva suplementaria de 90° reduce el tramo disponible de 0,90 metros.
- La instalación de cada curva suplementaria de 45° reduce el tramo disponible de 0,45 metros.

**NOTA:** En las operaciones de conexión de los accesorios se recomienda de lubricar la parte interior de las juntas con productos a base de sustancias con silicona, evitando en general la utilización de aceites y grasas.

## 2.10 CONEXION ELECTRICA

La caldera se suministra con un cable eléctrico que en caso de sustitución deberá ser suministrado por SIME. L'alimentación deberá ser realizada con corriente monofásica 230V - 50Hz a través de un interruptor general con distancia mínima entre los contactos de 3 mm y protegido por fusibles.

Respetar las polaridades L-N y conexión a tierra.

**NOTA:** SIME declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas causados de la no instalación de la toma de tierra de la caldera.

### 2.10.1 Conexión del control remoto "Logica Remote Control"

Las instalaciones eléctricas deben ser conformes a las normas locales y los

cables deben tenderse en cumplimiento de las especificaciones de baja tensión de seguridad EN 60730.

Para longitudes de hasta 25 m utilizar cables de sección 0,25 mm<sup>2</sup>; para longitudes superiores de hasta 50 m utilizar cables de sección 0,5 mm<sup>2</sup>. Montar y cablear el zócalo del Logica y luego insertar el aparato, que arranca en cuanto recibe corriente. Conectar el Logica a los bornes 1-2 de la regleta ubicada en el cuadro eléctrico (fig. 15-15/a).

**ATENCIÓN:** En los bornes 1-2-3-4 del zócalo del Logica no se puede conectar una tensión externa. En los bornes 3-4 se puede conectar el telerruptor del teléfono con contacto a potencial cero o un contacto electrónico para el control de las instalaciones residenciales por línea telefónica: el modelo TEL 30.4 LANDIS & STAEEFA.

### 2.10.2 Conexión de la sonda de temperatura externa

Los cables deben tenderse en cumplimiento de las especificaciones de baja tensión de seguridad EN 60730. Para longitudes de hasta 25 m utilizar cables de sección 0,25 mm<sup>2</sup>; para longitudes superiores de hasta 50 m utilizar cables de sección 0,5 mm<sup>2</sup>. Conectar la sonda a los bornes 3-4 de la regleta ubicada en el cuadro eléctrico (fig. 15-15/a).

### 2.10.3 Cuadro eléctrico (fig. 15-15/a)

Para acceder al cuadro desconectar la alimentación eléctrica y aflojar los tornillos de la tapa de la caja que contiene las conexiones. El cuadro puede inclinarse hacia abajo quitando los dos tornillos inferiores que lo fijan en el bastidor.

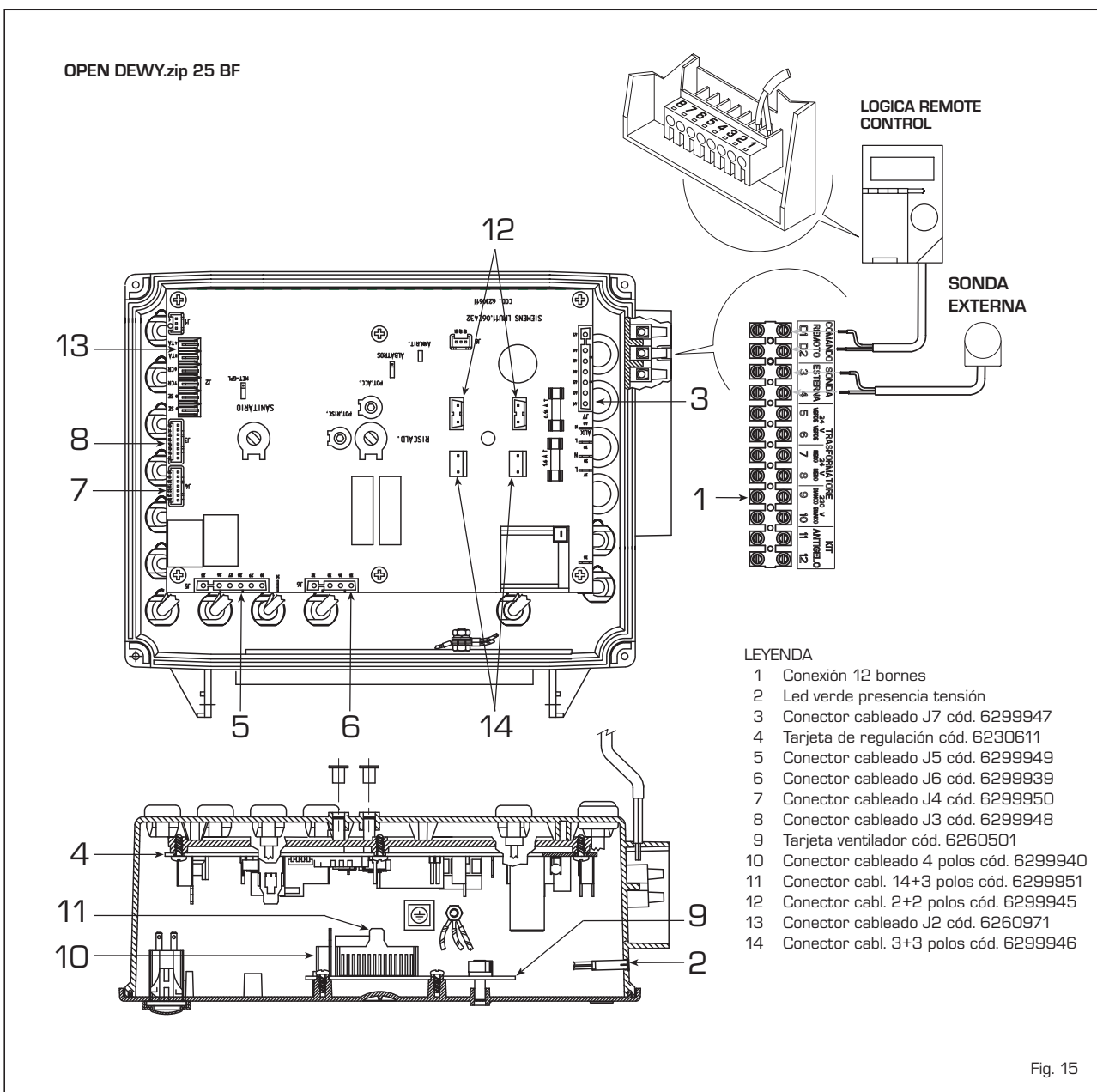
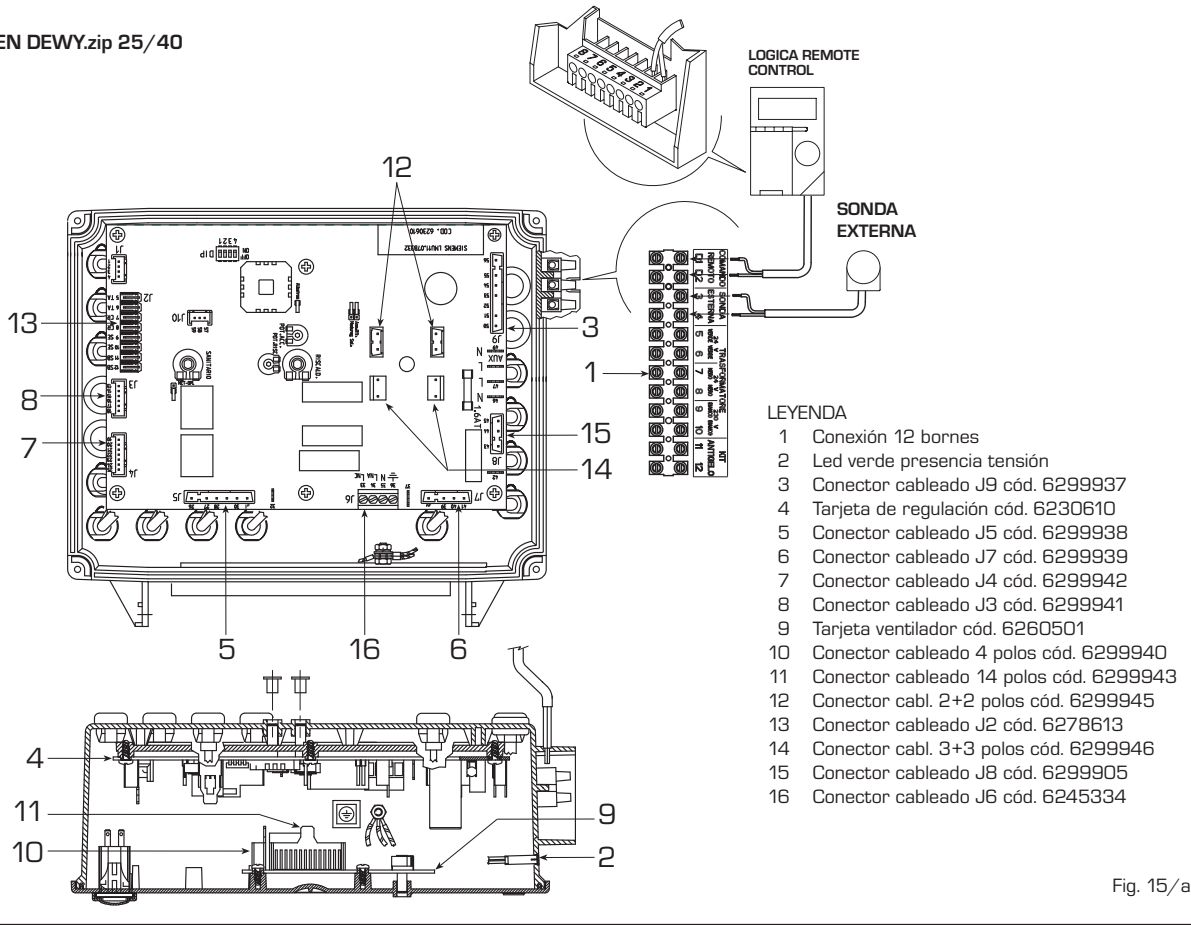
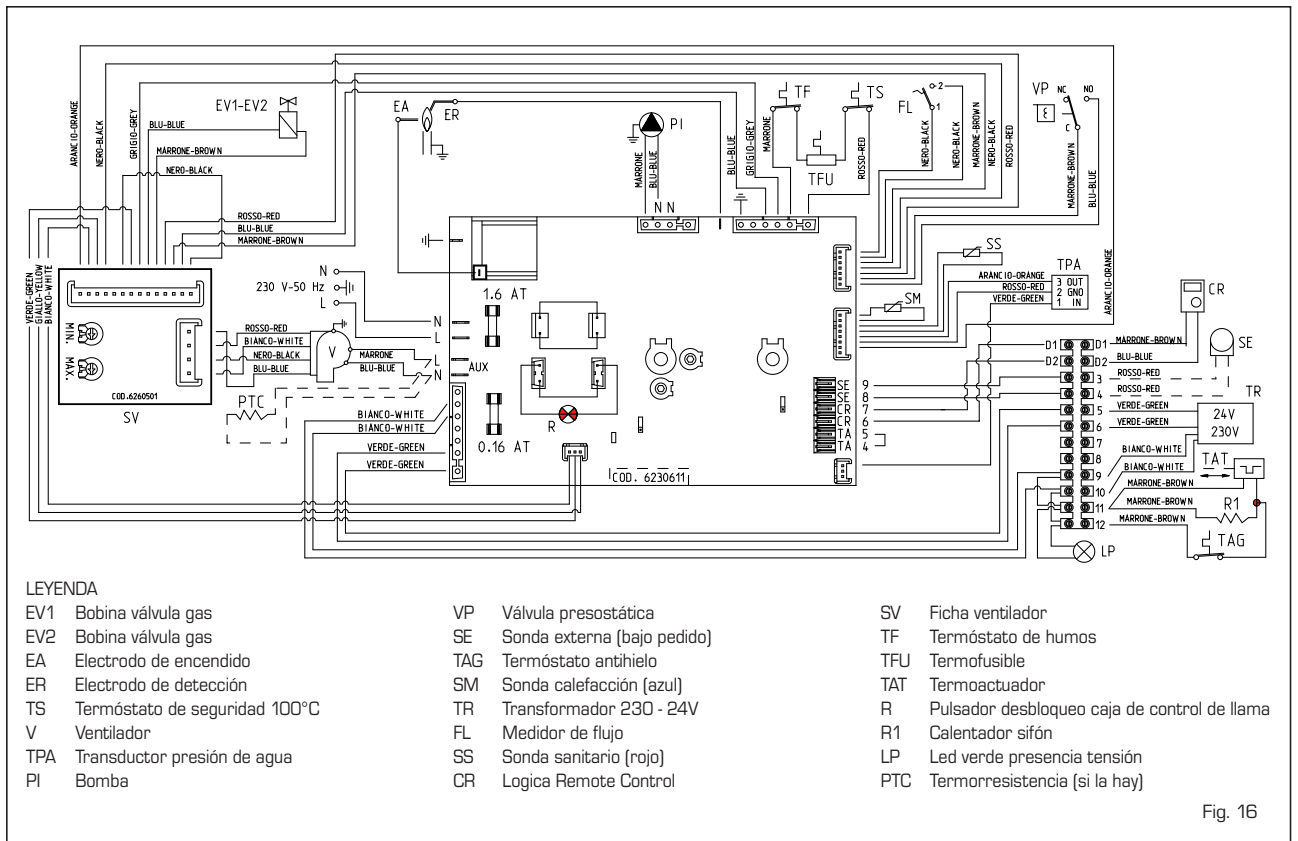


Fig. 15

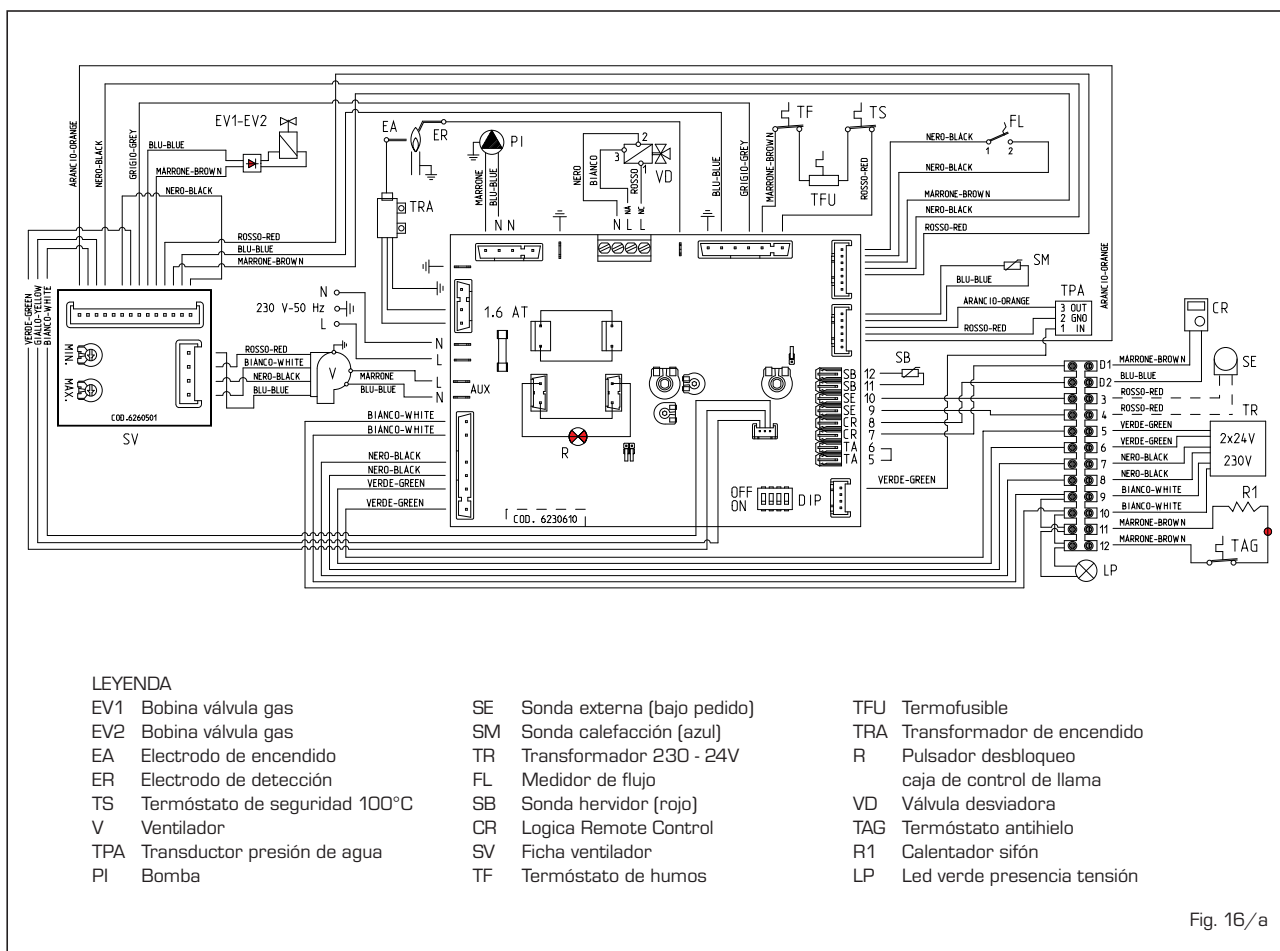
OPEN DEWY.zip 25/40



2.10.4 Esquema eléctrico "OPEN DEWY.zip 25 BF"



## 2.10.5 Esquema eléctrico "OPEN DEWY.zip 25/40"



## 2.11 LOGICA REMOTE CONTROL

Todas las funciones de la caldera pueden ser controladas por un dispositivo multifuncional digital para los controles a distancia y para la regulación climática del ambiente con una reserva de funcionamiento de 12 horas. La regulación del circuito de calefacción esta guiado por la sonda de la temperatura ambiente integrada en el aparato, o bien por las condiciones atmosféricas, con o sin influjo ambiente, si la caldera está conectada a una sonda exterior.

### Características:

- Unidades de mando ergonómicas, subdivididas según la función (niveles de mando)
- Clara repartición de las funciones de base:
  - régimen de funcionamiento, corrección del valor prescrito y botón presencia son directamente accesibles;
  - diversos valores reales corrientes son accesibles por intermedio del botón "Info";
  - otras funciones pueden ser programadas después de la apertura de la tapa;
  - nivel de servicio especial con acceso protegido;
- Cada configuración o modificación se visualiza sobre el display y se confirma.
- Regulación de la hora (renglón especial para cambio de la hora legal/ solar).

- Programa de calentamiento con máximo 3 períodos de calentamiento al día, que pueden se seleccionados individualmente.
- Función en par para una fácil transferencia del programa de calentamiento al día sucesivo o precedente.
- Programa vacaciones: el programa se interrumpe en el período de vacaciones establecido para reiniciar automáticamente el día que se vuelve de las mismas.
- Posibilidad de llevar el programa de calentamiento a los valores estándar.
- Bloqueo de la programación (seguridad niños).

### Funciones:

- Regulación de la temperatura de ida guiada por las condiciones atmosféricas teniendo en cuenta la dinámica de la vivienda.
- Regulación de la temperatura de ida guiada por las condiciones atmosféricas con el influjo de la temperatura ambiente.
- Pura regulación de la temperatura ambiente.
- Influjos regulables por variación de la temperatura ambiente.
- Optimización del encendido y del apagado.
- Descenso rápido.
- Función ECO (limitador de la calefacción diaria, conmutador automático

verano/invierno).

- Límite máximo regulable de la temperatura de ida (especifico para instalación de pavimento).
- Limitación elevación del valor prescrito por la temperatura de ida.
- Protección anticongelamiento para vivienda.
- Programación horaria de la temperatura acumulador sobre dos fajas: confort y reducida.
- Mando del agua sanitaria con habilitación y prescripciones del valor nominal.
- Conexión con una sonda ambiente, o bien conmutación del régimen de funcionamiento por intermedio de la red telefónica con contacto exterior o a través de un contacto ventana.
- Antilegionella.

### 2.11.1 Instalación

La instalación debe producirse en el local de referencia por la temperatura ambiente. Para el montaje seguir las instrucciones escritas en la confección. En este punto, el técnico puede adecuar las configuraciones de los parámetros de base en función de las exigencias individuales (punto 2.11.2).

**Cada vez que se encuentre presente una**



válvula termostática para radiador, esta debe fijarse sobre el pasaje máximo.



### 2.11.2 Accionamiento para el técnico

Las configuraciones de los parámetros de base, en función de las exigencias individuales, están indicadas tanto en la hoja de











instrucciones junto al regulador "Logica Remote Control" que en el presente manual en la sección reservada al usuario.

Para posteriores posibilidades de regulación por parte del técnico, el "Logica Remote Control" ofrece un nivel de servicio y establecimiento de los parámetros que pueden ser activados solamente a través de una especial combinación de botones. Para la activa-

ción del nivel de servicio y establecimiento de parámetros presionar contemporáneamente los botones  y  por lo menos 5 segundos.

En este modo se activa el nivel de parámetros. Por consiguiente, seleccionar con los mismos botones flecha cada uno de los renglones de ingreso y regular los valores con  o .

## CONFIGURACION PARAMETROS CIRUCITO DE CALEFACCION







Protección anticongelamiento "Valor prescrito por la temperatura ambiente"		El calentamiento se produce en este valor prescrito, si la instalación está activada en standby (por ejemplo vacaciones). En tal modo se realiza la función de protección anticongelamiento de la vivienda que impide una disminución excesiva de la temperatura ambiente.
Temperatura de conmutación Verano/Invierno		Con este parámetro puede ser regulada la temperatura de la conmutación automática verano/invierno.
Tipo de regulación: 0 = con influjo ambiente 1 = sin influjo ambiente		Con este parámetro puede ser desactivado el influjo ambiente y por consiguiente todas las optimaciones y el adaptamiento. Cada vez que no sea transmitida una temperatura externa válida, el regulador pasa a la variante de guía para la regulación del ambiente.
Influjo de la temperatura ambiente		Si el regulador ambiente se utiliza solamente como control remoto (ubicado en el local de referencia y sin sonda externa conectada), el valor debe ser configurado en 0 (cero). Cada vez que la variación de la temperatura ambiente del valor prescrito se mantenga elevado durante el día entero, el influjo debe ser aumentado. Si la temperatura ambiente gira alrededor del valor prescrito (oscilación de la regulación), el influjo debe ser reducido.  <b>Nota: Si la constante para el influjo de la temperatura ambiente se configura en 0, la adaptación de la curva de calefacción es desactivada. En este caso el parámetro 57 no tiene ningún efecto.</b>
Limitación máxima de la temperatura de ida		La temperatura de ida se limita al valor máximo configurado.
Variación de la velocidad máxima de la temperatura de ida		El aumento al minuto del valor prescrito de la temperatura de ida en °C transmitido se limita al valor configurado.
Activación de la adaptación		Con la activación del adaptamiento, el valor prescrito transmitido al regulador de la caldera se adapta a la necesidad de calor efectivo. La adaptación funciona tanto con la guía atmosférica con influjo ambiente que con la pura regulación ambiental. Si el "Logica Remote Control" se configura sólo como control remoto, la adaptación debe ser desactivada.
Optimación del tiempo de encendido		Si la optimación del tiempo de encendido es activada el "Logica Remote Control" modifica el gradiente de calefacción hasta que no ha encontrado el punto de calentamiento optimo <b>0 = apagado 1 = encendido</b>
Gradiente de calefacción		"Logica Remote Control" selecciona el tiempo de encendido de modo tal que al inicio del tiempo de utilización se alcance el valor prescrito. Cuanto más intenso es el enfriamiento nocturno, tanto antes se pone en marcha el tiempo de calentamiento.  Ejemplo:    Temperatura ambiente corriente            18,5 °C Valor ambiente nominal                    20 °C Gradiente de calefacción                        30 min/K Preregulación del tiempo de encendido 1,5 K x 30 mm/K =            45 minutos  00 significa que el tiempo de encendido no ha sido preregulado (función desactivada).
Preregulación del tiempo de apagado (00 = apagado)		Si la optimación del tiempo de apagado es activada (valor > 0), el "Logica Remote Control" modifica el tiempo de preregulación hasta que no ha encontrado el tiempo óptimo de apagado.



## CONFIGURACION PARAMETROS AGUA SANITARIA

<b>Valor de temperatura reducida agua sanitaria</b>	<b>61</b>	El agua sanitaria puede ser programada a un valor de temperatura reducida, por ejemplo 40°C, fuera de las fajas de confort, por ejemplo 60°C (programa diario 8)
<b>Carga de agua sanitaria</b>	<b>62</b>	<p><b>0</b> = 24 horas/día - Agua caliente sanitaria siempre disponible a la temperatura programada en el parámetro usuario nº 3.</p> <p><b>1</b> = estándar - Agua caliente sanitaria en acuerdo con la programación diaria de la calefacción. En las fajas de confort de la calefacción la temperatura del acumulador es regulada al valor programado en el parámetro usuario nº 3. En las fajas reducidas de la calefacción la temperatura del acumulador es regulada al valor programado a través del parámetro 61 del nivel servicio.</p> <p><b>2</b> = servicio inhabilitado</p> <p><b>3</b> = segundo programa diario (8) - Cada día de la semana es programada la temperatura del sanitario en acuerdo al programa 8. En este caso la programación es única para todos los días de la semana y son disponible tres fajas horarias. En las fajas horarias programadas la temperatura del acumulador es regulada a cuánto programado al parámetro usuario nº 3. En los horarios remanentes el acumulador es controlado a la temperatura programada al parámetro del nivel servicio nº 61.</p>

## VALORES DE SERVICIO

<b>Bloqueo programación usuario final nivel 2</b>	<b>63</b>	<p>Por intermedio de la activación de este bloqueo (1) todos los parámetros pueden ser visualizados, pero no modificados. Accionar los botones  o  aparece la visualización "OFF".</p> <p><b>ATENCION:</b> Para desactivar temporariamente el bloqueo presionar contemporáneamente los botones  y , como confirmación sobre el display aparece un signo. En este punto presionar contemporáneamente los botones  y  por al menos 5 segundos. Para eliminar en modo permanente el bloqueo del accionamiento configurar el parámetro 63 en 0.</p>
<b>Función ingreso a los bornes 3-4</b>	<b>64</b>	<p>El ingreso libremente programable (bornes 3 y 4 del zócalo) permite la activación de tres funciones diversas. El parámetro tiene el siguiente significado:</p> <p><b>1</b> = Si está conectada una termosonda ambiente (no disponible) en el display se visualiza la temperatura de la termosonda ( _ _ = ninguna sonda conectada, función desactivada).</p> <p><b>2</b> = Con un contacto exterior puede ser efectuada la conmutación en "Valor prescripto reducido de la temperatura ambiente".</p> <p><b>3</b> = Con un contacto exterior puede ser efectuada la conmutación en "Valor prescripto reducido de la temperatura ambiente anticongelamiento" (corto circuito 0 0 0 o bien interrupción _ _ _). En el display se visualiza el estado corriente del contacto exterior:</p>
<b>Modo de acción del contacto exterior</b>	<b>65</b>	<p>Si el ingreso (bornes 3 y 4 del zócalo) es conectado a un contacto exterior con potencial cero (parámetro 64 = 2 o 3), puede ser determinado el modo de acción del contacto (telerruptor del teléfono o bien contacto ventana). El modo de acción especifica el estado del contacto en el cual la función deseada se activa.</p> <p>Display:      modo de acción cerrado (corto circuito)    0 0 0                   modo de acción abierto (interrupción)    _ _ _</p>
<b>Influjo de la sonda ambiente + externa</b>	<b>66</b>	<p>Determina la relación de mezclado entre la sonda ambiente interior y exterior; cuando el parámetro 64 = 1.</p> <p><b>0 %</b>    = activa sólo sonda interior (0% exterior - 100% interior) <b>50 %</b>    = valor medio sonda exterior + interior <b>100 %</b>   = activa sólo sonda exterior</p> <p>Para la regulación ambiente y la visualización es empleado el mix configurado. Si la sonda exterior presenta un corto circuito o interrupción, se prosigue con la sonda interior.</p>
<b>Función legionella (si instalado el acumulador )</b>	<b>69</b>	<p>Esta función permite de llevar, una vez la semana, el agua sanitaria a una temperatura elevada para eliminar los eventuales agentes patógenos. Es activa cada lunes por la primera preparación del agua sanitaria por una duración máxima de 2,5 horas, a una temperatura de entrega de 65°C.</p> <p><b>0 = no activa    1 = activa</b></p>

### 2.11.3 Pendiente de la curva características de calentamiento

Sobre el valor corriente "15" del Logica se puede observar y se configura la pendiente de la curva característica de calentamiento. Aumentando la pendiente, representada por el gráfico de la fig. 18, se incrementa la temperatura de envío instalación en correspondencia de la temperatura exterior.

### 2.12 SONDA TEMPERATURA EXTERNA

El "Logica Remote Control" puede ser combinado a una respectiva sonda de temperatura exterior disponible como opcional (cód. 8094100). Tal configuración asegura y mantiene constante en el ambiente la temperatura pedida. En efecto, como temperatura ambiente se indica y evalúa la media examinada del valor medido en el interior y al exterior de la habitación.

Para el montaje seguir las instrucciones escritas en la confección.

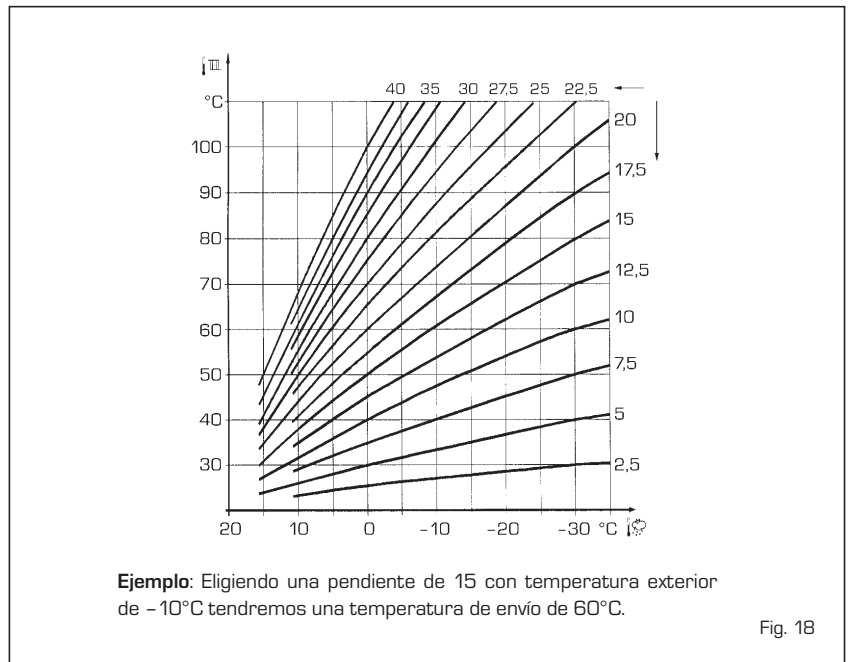


Fig. 18

## 3 CARACTERISTICAS

### 3.1 FICHA ELECTRONICA

Las ficha electrónicas se producen conforme a la directiva sobre Baja Tensión CEE 73/23. Se alimentan con 230V y, por medio de un transformador, envían tensión de 24V a las partes siguientes:

*válvula gas, termóstato de seguridad, sondas calefacción y sanitario, sonda temperatura externa (bajo pedido), modulador, micro válvula presostática, válvula de seguridad flusostática, presóstato de humos y Logica Remote Control.*

Un sistema de modulación automática y continua permite a la caldera adaptar su potencia a las diferentes necesidades de la instalación o del usuario. Se garantiza el funcionamiento de los componentes electrónicos en un campo de 0 hasta  $+60^{\circ}\text{C}$ .

#### 3.1.1 Anomalías de funcionamiento

Los led que señalan un irregular y/o no correcto funcionamiento del aparato están indicados en la fig. 19.

#### 3.1.2 Dispositivos

La ficha electrónica presenta los dispositivos siguientes:

- **Trimer "POT. RISC."** (10 fig. 20)  
Regula el valor máximo de potencia calefacción. Para aumentar el valor girar el trimer en sentido horario, para disminuirlo girar el trimer en sentido antihorario.

- **Trimer "POT. ACC."** (6 fig. 20)

Trimer para variar el nivel de presión para el encendido (STEP) de la válvula gas. Según el tipo de gas para el cual la caldera ha sido fabricada, habrá que regular el trimer para obtener en el quemador una presión de aproximadamente 3 mbar para gas metano y 7 mbar para gas propano (G31). Para aumentar la presión hay que girar el trimer en sentido horario, para disminuirla girarlo en sentido antihorario. El nivel de presión para el encendido lento se puede programar durante los primeros 3 segundos a partir del momento en que se enciende el quemador.

**Después de establecer el nivel de presión para el encendido (STEP) en función del tipo de gas, controlar que la presión durante la fase de calefacción siga en el valor introducido antes.**

- **Conector "MET-GPL"** (7 fig. 20)

Con el conector no introducido la caldera está predispuesta para funcionar con gas METANO.

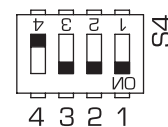
- **Conector "ANN. RIT."** (5 fig. 20)

La ficha electrónica está programada, durante la fase de calefacción, con una pausa técnica del quemador de aproximadamente 90 segundos, que se advierte sea en el encendido en frío, sea en los encendidos sucesivos. Esto para evitar encendidos y apagados con intervalos muy pequeños que podrían ocurrir particularmente en instalaciones con altas pérdidas de carga. A cada nuevo encendido, después del tiempo de lento encendido, la

caldera se pone por aproximadamente 1 minuto a la presión mínima de modulación para llegar luego al valor de presión programado para la calefacción. Al insertar el puente se anulan tanto la pausa técnica programada, como el tiempo de funcionamiento con la presión mínima en la fase inicial. En este caso los tiempos entre el apagado y el encendido sucesivo dependerán de un valor diferencial de  $5^{\circ}\text{C}$  detectado por la sonda (SM).

- **DIP SWITCH** (13 fig. 20)

Sólo para el modelo "25/40": asegúrese los jinetillos estén conectados en la posición indicada:



- **Conector Modureg Sel.** (14 fig. 20)

Sólo para el modelo "25/40": Con el puente desconectado la calderas está predispuesta para el funcionamiento con válvula de gas SIT; con el puente conectado para el funcionamiento con válvula de gas HONEYWELL.

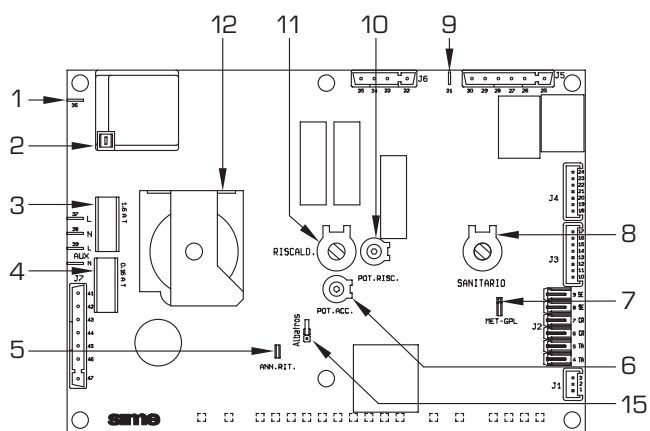
- **Conector "Albatros"** (15 fig. 20)

El puente debe ser siempre desconectado. Es conectado sólo en las instalaciones con varias calderas en secuencia/cascada.

**ATENCIÓN:** Todas las operaciones arriba descritas deberán realizarse por personal autorizado.



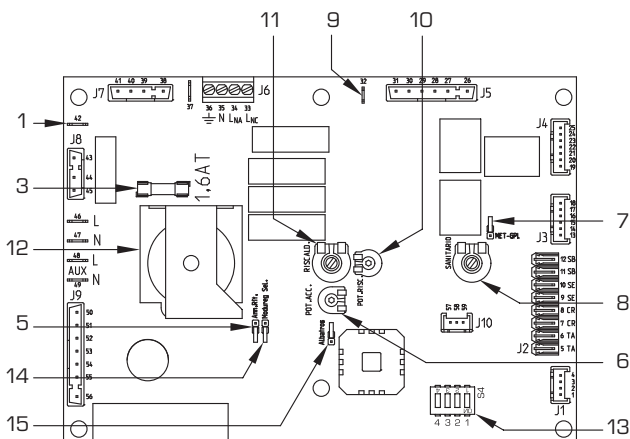
vers. "OPEN DEWY.zip 25 BF"



LEYENDA

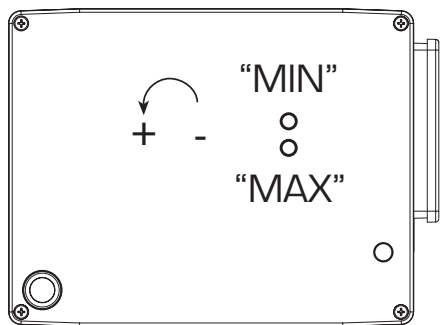
- 1 Faston de tierra electrodo de encendido
- 2 Faston electrodo de encendido
- 3 Fusible [1,6 AT]
- 4 Fusible [0,16 AT]
- 5 Conector "ANN. RIT."
- 6 Trimer "POT. ACC."
- 7 Conector "MET-GPL"
- 8 Potenciómetro sanitario
- 9 Faston electrodo de relevación
- 10 Trimer "POT. RISC."
- 11 Potenciómetro calefacción
- 12 Selector CR/OFF/VER/INV/DESBLOQUEO
- 13 DIP SWITCH
- 14 Conector "Modureg Sel."
- 15 Conector Albatros

vers. "OPEN DEWY.zip 25/40"

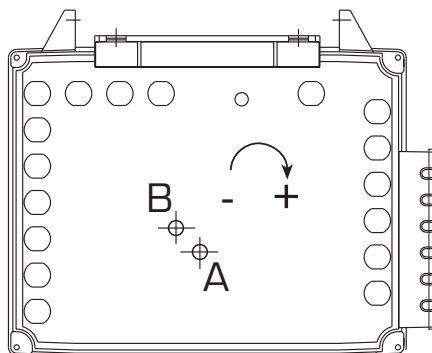


NOTA: Para acceder a los trimmers de regulación pos. 6 [A] y pos. 10 [B] ubicados en la parte posterior del cuadro eléctrico, quitar los dos tornillos que fijan el cuadro eléctrico en el bastidor e inclinar el cuadro hacia abajo.

CUADRO ELÉCTRICO



VISTA FRONTAL



VISTA POSTERIOR

Fig. 20

### 3.2 SONDA DE DETECCIÓN DE TEMPERATURA

Sistema anti-gelo realizado con a sonda NTC de aquecimento activo quando a temperatura da água atinge os 6°C.

Las **Tablas 3 - 3/a** llevan los valores de resistencia ( $\Omega$ ) que se obtienen en la sonda al variar de la temperatura.

**Con sonda (SM) interrumpida, la caldera no funciona en ambos servicios.**

**Con sonda sanitario/hervidor interrumpida, la caldera funciona sólo en calefacción.**

**TABLA 3**

Temperatura (°C)	Resistencia ( $\Omega$ )
20	12.090
30	8.313
40	5.828
50	4.161
60	3.021
70	2.229
80	1.669

### 3.3 ENCENDIDO ELECTRONICO

El encendido y la detección de llama se controlan por dos electrodos puestos en el quemador que garantizan la máxima seguridad con tiempos de intervención por apagados accidentales o falta de gas, dentro de un segundo.

#### 3.3.1 Ciclo de funcionamiento

El encendido del quemador deberá producirse dentro de 10 segundos.

Puede ocurrir que el quemador no se encienda, con consiguiente activación de la señal de bloqueo de la caja de control de llama. Las causas se pueden resumir así:

#### - Falta de gas

La caja de control de llama efectúa el ciclo normalmente, enviando corriente al electrodo de encendido que sigue descargando por 10 segundos, como máximo. Si no se verifica el encendido del quemador se enciende la luz testigo de bloqueo. Puede ocurrir en el primer encendido o después de largos periodos sin funcionar, con presencia de aire en la tubería. Puede ser causada por el grifo del gas cerrado o por una de las bobinas de la válvula que, con el bobinado interrumpido, no permite la abertura.

#### - El electrodo de encendido no emite la descarga

En la caldera se nota solamente la abertura del gas hacia el quemador, y después de 10 segundos se enciende la luz de bloqueo.

Puede ser causado por el cable del electrodo interrumpido o no bien fijado en el borne de la caja de control de llama.

#### - No hay detección de llama

Después del encendido se oye la descarga continua del electrodo, no obstante el quemador esta encendido.

Después de 10 segundos la descarga se interrumpe, el quemador se apaga y se enciende la luz de bloqueo.

El cable del electrodo de detección está interrumpido o el mismo electrodo está a tierra; el electrodo está muy desgastado y es necesario sustituirlo.

La caja de control de llama es defectuosa.

Por falta imprevista de corriente el quemador se apaga inmediatamente.

Al volver la corriente, la caldera se pone automáticamente en marcha.

### 3.4 VALVULA DE SEGURIDAD FLUSOSTATICA

La válvula de seguridad flusostática interviene, bloqueando el funcionamiento del quemador, cada vez que la caldera no posea

agua por formación de burbujas de aire en el intercambiador de calor, en el caso que el circulador no funcione, obien para obturación del filtro "Aqua Guard" debido a impurezas.

**NOTA: En el caso que se deba proceder a la sustitución de la válvula flusostática asegúrese que la flecha estampada se dirija en la misma dirección del flujo de agua.**

### 3.5 TERMOSTATO DE HUMOS

Como protección de canal de humo en poli-propileno la caldera monta el termostato de humos (9 fig. 3).

### 3.6 ALTURA DE ELEVACION DISPONIBLE EN LA INSTALACION

La prevalencia residual para la instalación de calefacción está representada, en función de la capacidad, del gráfico de la fig. 21.

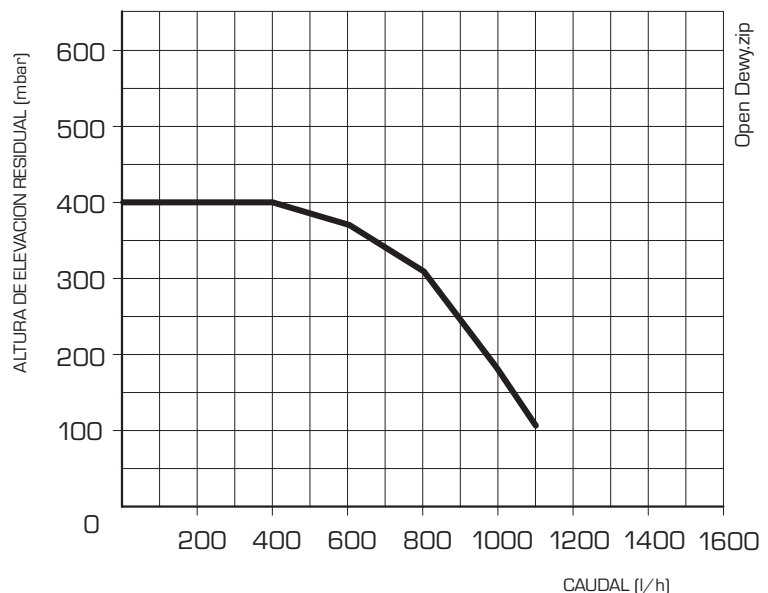


Fig. 21

### 3.7 PROTECCIÓN ANTIHIELO

Un exclusivo sistema de protección antihielo enciende automáticamente el quemador principal cuando la temperatura en la sonda de calefacción es inferior a 6°C. En la fase de protección antihielo la tempe-

ratura del circuito primario no supera los 50°C.

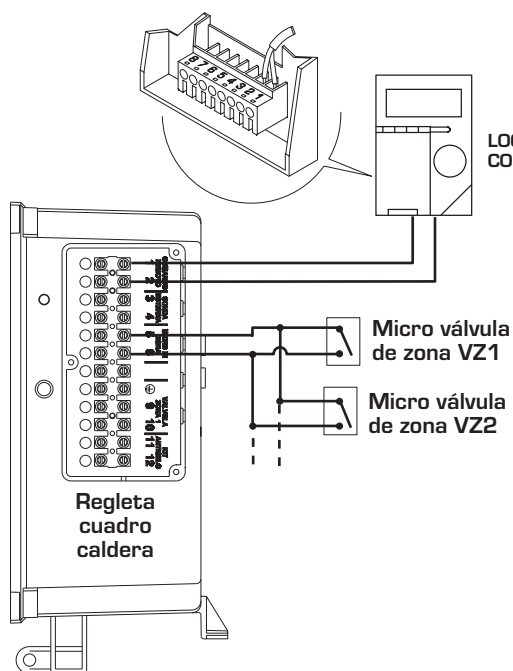
**La función antihielo se activa sólo mientras la caldera está alimentada tanto por la red eléctrica como por la red de gas.**

Dicho sistema garantiza únicamente la protección de la caldera.

### 3.8 CONEXIONES ELECTRICAS PAR INSTALACIONES DE ZONAS

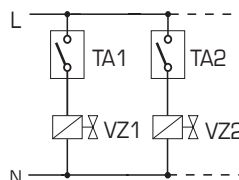
Para realizar este tipo de instalación consultar la fig. 22.

#### OPEN DEWY.zip 25 BF - OPEN DEWY.zip 25/40 CIRCUITO CON VALVULAS DE ZONA



#### LEYENDA

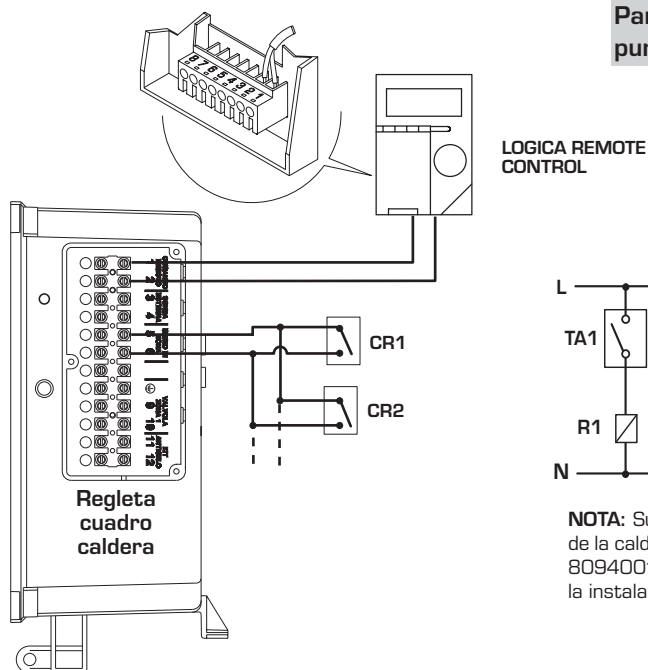
- TA1-2 Termóstato ambiente de zona
- VZ1-2 Válvula de zona
- CR1-2 Contacto relé de zona
- P1-2 Bomba de zona
- CRP Contacto relé de potencia
- R1-2 Relé de zona de doble contacto



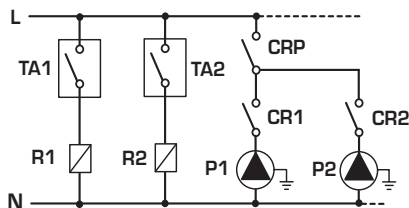
Alimentar a través una línea eléctrica a parte los reguladores climáticos [TA1-2] y las correspondientes válvulas de zona [VZ1-2].

Los micros de las válvulas de zonas, entre ambas eléctricamente en paralelo, están conectados a las conexión del cuadro caldera.

#### OPEN DEWY.zip 25/40 CIRCUITO CON BOMBAS DE ZONA



**ATENCIÓN: El Logica Remote Control no gestiona ninguna zona y el programa de calefacción siempre debe estar en ON. Para la configuración del Logica véase el punto 4.8.**



**NOTA:** Sustituir la bomba de la instalación de la caldera (PI) con el tronco opcional cód. 8094001. Conecte el cable de la bomba de la instalación a un relé de potencia.

Fig. 22

## 4 USO E MANUTENZIONE

IT

ES

GB

### 4.1 PRODUCCION AGUA CALIENTE SANITARIA "OPEN DEWY.zip 25/40"

La preparación del agua caliente sanitaria se garantiza por un acumulador de acero inox con ánodo de magnesio para proteger el acumulador y brida de inspección para el control y la limpieza.

**Habrà que inspeccionar el ánodo de magnesio anualmente y sustituirlo si se consumirá.**

Se aconseja poner en la entrada del agua sanitaria en el acumulador una compuerta que permita, además de un cierre total, de regular el caudal en la salida.

**Si la caldera no produce el agua caliente sanitaria, asegurarse que el aire se haya purgado apropiadamente accionando los desfogues manuales después haber apagado el interruptor general.**

### 4.2 REGULACION CAUDAL DE A.C.S. "OPEN DEWY.zip 25 BF"

Para regular el caudal de agua sanitaria, habrá que actuar en el regulador de caudal de la válvula presostática (6 fig. 6).

Recordamos que los caudales y las relativas temperaturas de utilización del agua caliente sanitaria, indicadas en el punto 1.3, se han obtenido con el selector de la bomba de circulación en su valor máximo.

En el caso que haya una reducción del caudal del agua sanitaria, hay que limpiar el filtro puesto en la entrada de la válvula pre-

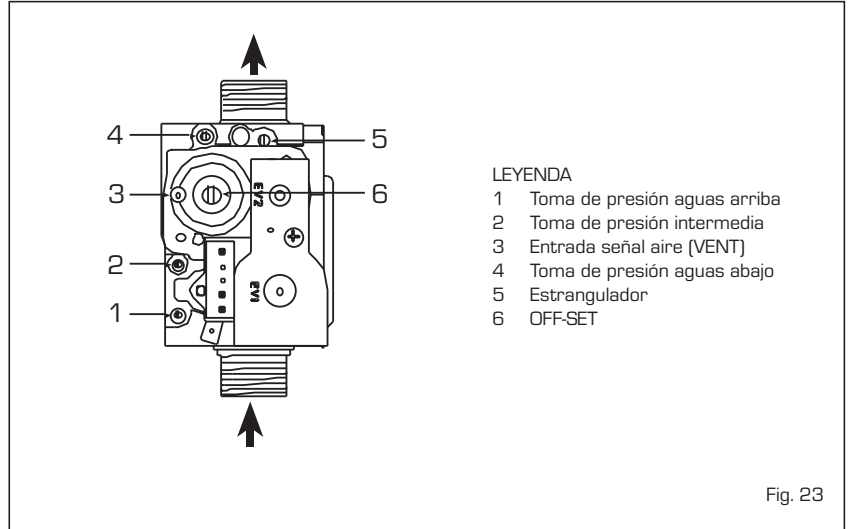


Fig. 23

sostática. Se puede acceder sólo luego de haber cerrado el grifo de interceptación de agua fría sanitaria.

### 4.3 VALVULA GAS

La caldera se produce de serie con válvula gas modelo SIT 848 SIGMA (fig. 23).

### 4.4 REGULACION POTENCIA DE CALEFACCION

Para efectuar la regulación de la potencia de calefacción, modificando la regulación de

fábrica, cuyo valor de potencia se encuentra alrededor de los 17 kW, es necesario actuar con un destornillador en el trimer potencia calefacción (B fig. 24).

Para aumentar la presión de trabajo, girar el trimer en sentido horario, para disminuirla, girar el trimer en sentido antihorario.

La potencialidad a la cual está regulada la caldera puede ser verificada controlando el consumo mediante un contador y confrontada con los valores reportados en la **Tabla 4**; o bien puede ser verificada midiendo un manómetro digital conectado (signo +) en la toma (7 fig. 24).

Los valores deberán ser confrontados con los reportados en la **Tabla 4**.

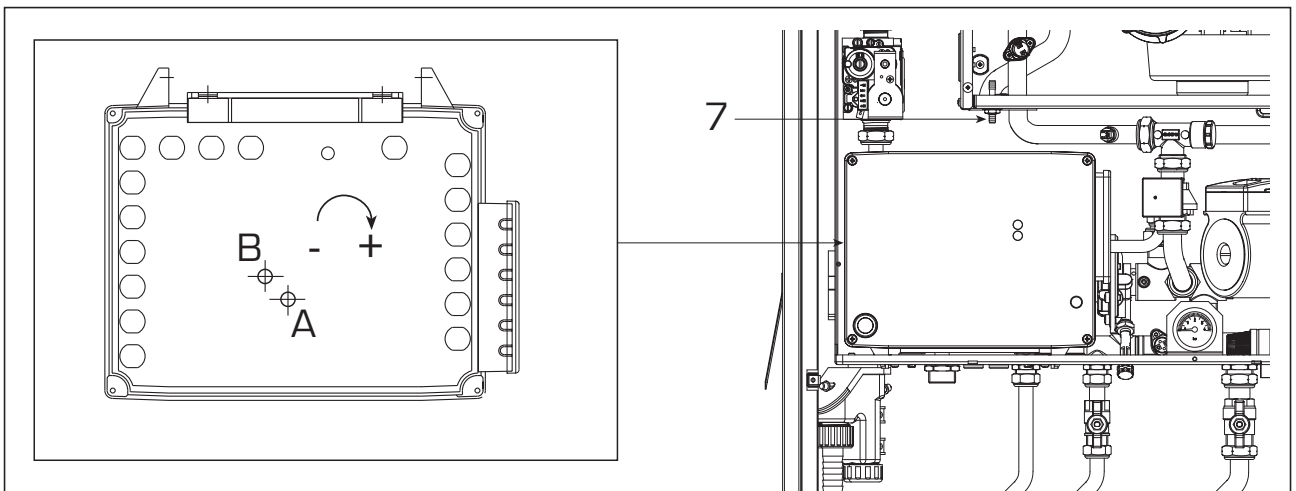


TABLA 4

Presión aire mbar	Potencia Térmica variable		Caudal de gas* G20 m <sup>3</sup> /h	Presión aire mbar	Potencia Térmica variable		Caudal de gas* G31 kg/h
	(80-60°C) kW	(50-30°C) kW			(80-60°C) kW	(50-30°C) kW	
8,48	24,5	26,5	2,64	8,37	24,5	26,5	1,94
6,10	21,0	23,3	2,24	6,25	21,4	23,7	1,68
4,11	17,2	19,0	1,84	4,44	18,0	19,9	1,41
2,51	13,4	14,8	1,44	2,93	14,6	16,1	1,15
1,30	9,7	10,6	1,04	1,74	11,3	12,3	0,89
0,63	5,8	6,5	0,63	1,15	7,7	8,7	0,62

\* Los caudales del gas se refieren al poder calorífico inferior en condiciones estándar 15°C y 1013 mbar.

Fig. 24

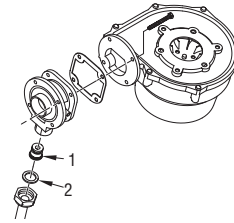
4.5 AJUSTE CALDERA

**TRANSFORMACIÓN GAS**

- Cierre el grifo del gas.
- Sustituya el inyector (pos. 1) y la junta (pos. 2) con aquellos suministrados en el kit de transformación.
- Pruebe todas las conexiones de

gas usando agua jabonosa o productos específicos, evitando el uso de llamas libres.

- Aplique la chapa que indica la predisposición de gas nueva
- Proceda a la calibración de aire y gas como se especifica a continuación.



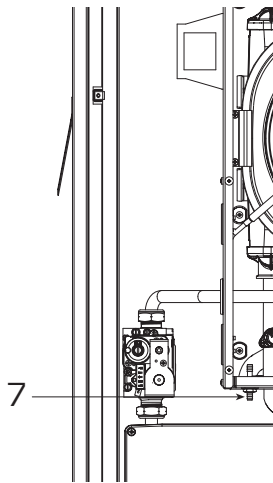
Las operaciones de ajuste y control deben efectuarse con la caldera en marcha en fase calefacción.

**AJUSTE DEL AIRE**

Desconectar eléctricamente la sonda calefacción (SM) conectando los cables con otra sonda análoga libre, girar el mando del potenciómetro calefacción al máximo, quitar el mando y conectar el manómetro diferencial (signo +) con la toma de presión aire [7 Dibujo 1].

**Secuencia de las operaciones:**

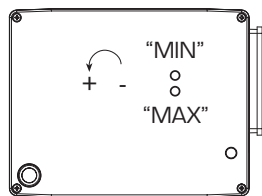
1) Abrir un grifo del agua para llevar la caldera a la máxima potencia en sanitario.



Dibujo 1

2) Ajustar la señal aire actuando sobre el trimmer potencia máxima ventilador (MÁX. Dibujo 2) hasta conseguir el valor en mmH2O indicado en la tabla:

OPEN DEWY.zip	
G20	83/94
G31	85/95

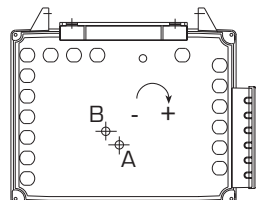


Dibujo 2

3) Girar en sentido antihorario, hasta fondo escala, el trimmer potencia calefacción (B Dibujo 3).

4) Ajustar la señal aire actuando sobre el trimmer ajuste potencia mínima ventilador (MÍN. - Dibujo 2) hasta conseguir el valore en mmH2O indicado en la tabla:

OPEN DEWY.zip	
G20	6,2/6,5
G31	9,5/9,9



Dibujo 3

**AJUSTE DEL GAS**

Conectar el manómetro diferencial (signo +), dotado de escala decimal en mm o Pascal, con la toma gas [4 - Dibujo 4].

**Secuencia de las operaciones:**

1) Girar en sentido antihorario, hasta fondo escala, el trimmer ajuste potencia calefacción (B - Dibujo 5).

2) Abrir completamente el parcializador gas [5 Dibujo 6].

3) Ajustar la presión gas mínima actuando sobre el tornillo de ajuste OFF-SET [6 Dibujo 6] hasta conseguir el valor en mmH2O indicado en la tabla:

OPEN DEWY.zip	
G20	6,4/6,7
G31	9,6/10,0

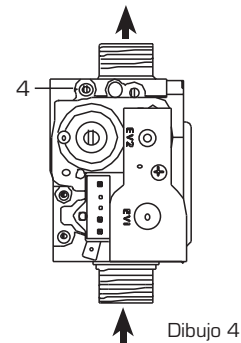
4) Cerrar el parcializador gas [5 - Dibujo 6] hasta conseguir el valor en mmH2O indicado en la tabla:

OPEN DEWY.zip	
G20	6,0/6,2
G31	9,3/9,7

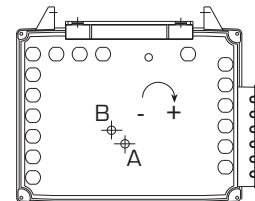
5) Abrir un grifo del agua para llevar la caldera a la máxima potencia en sanitario.

6) Ajustar la presión gas máxima actuando sobre el parcializador gas [5 - Dibujo 6] hasta conseguir el valor en mmH2O indicado en la tabla:

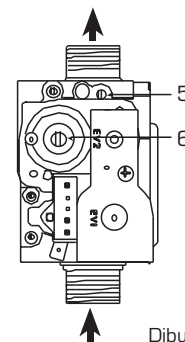
OPEN DEWY.zip	
G20	75/85
G31	82/92



Dibujo 4



Dibujo 5



Dibujo 6

Terminadas las operaciones de ajuste, comprobar los valores de CO2 utilizando un analizador de combustión. Si se notan diferencias con respecto a los valores indicados en la tabla, es necesario efectuar las correcciones adecuadas:

	"OPEN DEWY.zip"	
	CO2 (Metano)	CO2 (Propano)
Potencia "MÍN"	9,0 ±0,3	10,0 ±0,2
Potencia "MÁX."	9,0 ±0,3	10,0 ±0,2

- Para corregir CO2 a la potencia "MÍN." actuar sobre el tornillo OFF-SET [6 - Dibujo 6].
- Para corregir CO2 a la potencia "MÁX." actuar sobre el parcializador [5 - Dibujo 6].

Fig. 25

IT

ES

GB

**4.6 DESMONTAJE VASO DE EXPANSION**

Para desmontar el vaso de expansión actuar de la manera siguiente:

- Comprobar que la caldera haya sido vaciada de agua.
- Desatornillar el racor y la contraturca.
- Levantar el vaso de expansión.

Antes de volver a rellenar la instalación,

asegurarse a través de un manómetro conectado con la válvula, que el vaso de expansión esté precargado con una presión de  $0,8 \div 1$  bar.

**4.7 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

El mantenimiento preventivo y el control del

funcionamiento de los aparatos y de los sistemas de seguridad deberán ser llevados a cabo por técnicos autorizados.

**4.8 PLANTEO STANDARD LOGICA REMOTE CONTROL**

INSTALACIONES SIN ZONAS				INSTALACIONES CON ZONAS			
CON SONDA EXTERNA		SIN SONDA EXTERNA		CON SONDA EXTERNA		SIN SONDA EXTERNA	
Función	Valore	Función	Valore	Función	Valore	Función	Valore
15	17 - 20	-	-	15	17 - 20	-	-
51	5 - 6°C	51	5 - 6°C	51	5 - 6°C	51	5 - 6°C
52	15 - 16°C	52	15 - 16°C	52	15 - 16°C	52	15 - 16°C
53	0	53	indiferente	53	1	53	indiferente
54	8 - 10	54	8 - 10	54	0	54	0
55	70 - 80°C	55	70 - 80°C	55	70 - 80°C	55	70 - 80°C
56	7,5°C/min.	56	7,5°C/min.	56	7,5°C/min.	56	7,5°C/min.
57	0	57	indiferente	57	1	57	indiferente
58	0	58	0	58	0	58	0
59	0	59	0	59	0	59	0
60	0	60	0	60	0	60	0
61	indiferente	61	indiferente	61	indiferente	61	indiferente
62	0	62	0	62	0	62	0
63	0	63	0	63	0	63	0
64	1	64	1	64	1	64	1
65	0 0 0	65	0 0 0	65	0 0 0	65	0 0 0
66	indiferente	66	indiferente	66	indiferente	66	indiferente
67	no modificable	67	no modificable	67	no modificable	67	no modificable
68	no modificable (vers. SOFTWARE)	68	non modificable (vers. SOFTWARE)	68	no modificable (vers. SOFTWARE)	68	no modificable (vers. SOFTWARE)
69	0	69	0	69	0	69	0



## ADVERTENCIAS

- Desactivar el equipo en caso de rotura y/o mal funcionamiento, absteniéndose de realizar cualquier intento de reparación o de intervención directa. Para esto dirigirse exclusivamente a personal técnico autorizado.
- La instalación de la caldera y cualquier otra operación de asistencia y mantenimiento deben ser realizadas por personal cualificado. Queda absolutamente prohibido abrir abusivamente los dispositivos sellados de fábrica.
- Está absolutamente prohibido obstruir las rejillas de aspiración y la abertura de aireación del local donde está instalado el aparato.

## PROTECCION ANTIHIELO

La función antihielo está activada solamente cuando la caldera está alimentada tanto eléctricamente como desde la red de gas.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El mantenimiento preventivo y el control del funcionamiento de los aparatos y de los sistemas de seguridad podrán efectuarse por un técnico autorizado.

La caldera se suministra con un cable eléctrico que en caso de sustitución deberá ser suministrado por SIME.

### TRANSFORMACION GAS

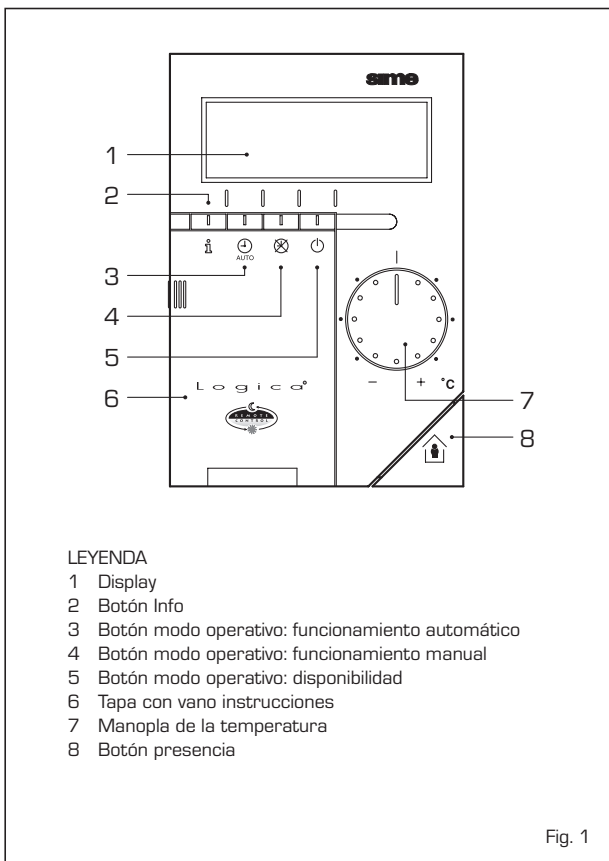
En el caso que sea necesaria la transformación para un gas diferente al que la caldera ha sido fabricada es necesario dirigirse a personal técnico autorizado.

### LOGICA REMOTE CONTROL

Todas las funciones de la caldera son

gestionadas por el Logica Remote Control.

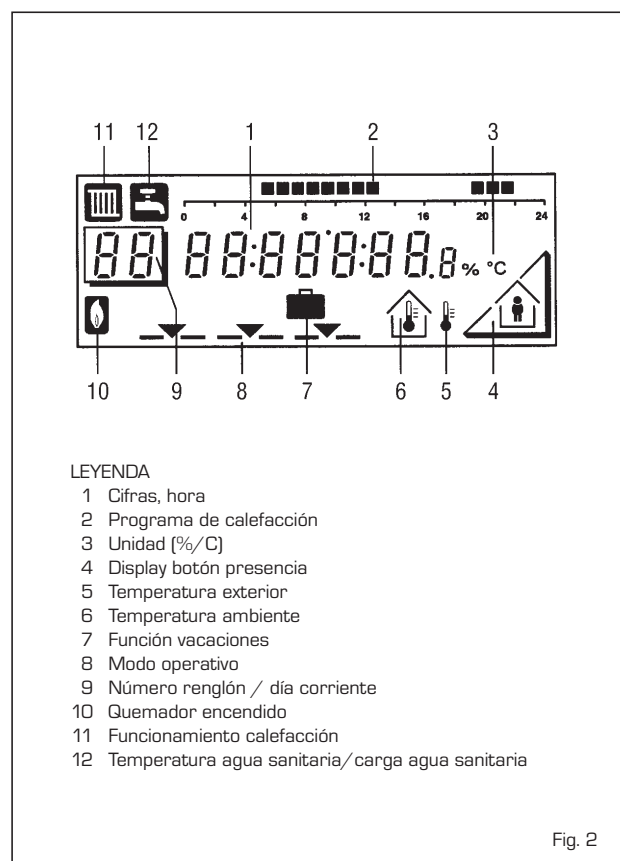
En el interior de la tapa se indican las instrucciones de funcionamiento (fig. 1). Cada configuración o modificación se visualiza y se confirma sobre el display (fig. 2).



#### LEYENDA

- 1 Display
- 2 Botón Info
- 3 Botón modo operativo: funcionamiento automático
- 4 Botón modo operativo: funcionamiento manual
- 5 Botón modo operativo: disponibilidad
- 6 Tapa con vano instrucciones
- 7 Manopla de la temperatura
- 8 Botón presencia

Fig. 1



#### LEYENDA

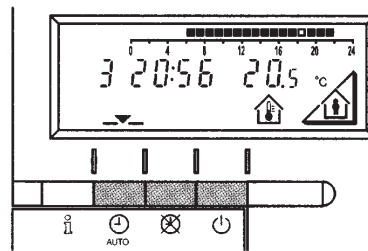
- 1 Cifras, hora
- 2 Programa de calefacción
- 3 Unidad [%/C]
- 4 Display botón presencia
- 5 Temperatura exterior
- 6 Temperatura ambiente
- 7 Función vacaciones
- 8 Modo operativo
- 9 Número renglón / día corriente
- 10 Quemador encendido
- 11 Funcionamiento calefacción
- 12 Temperatura agua sanitaria/carga agua sanitaria

Fig. 2

## ACCIONAMIENTO

Durante el funcionamiento la tapa del regulador debe estar cerrado.

- **Seleccione el modo operativo**  
(botón de referencia color gris)



El modo operativo deseado se selecciona presionando botón el relativo con el símbolo correspondiente. La elección se visualiza con el símbolo



**Funcionamiento automático:** el calentamiento funciona automáticamente en conformidad con el programa de calefacción introducido. El programa puede ser excluido por breve tiempo con el botón de presencia.

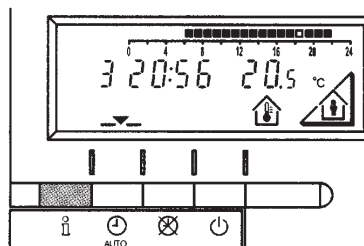


**Funcionamiento manual:** el calentamiento funciona manualmente según la elección del botón presencia.



**Disponibilidad:** el calentamiento está desactivado.

- **Botón info**  
(botón de referencia color gris)



A cada accionamiento del botón info se visualizan uno a continuación de otro los valores debajo enumerados. La termosonda continúa a funcionar de modo independiente desde la visualización



Día, hora, temperatura ambiente



Temperatura exterior \*



Temperatura agua sanitaria\*

\* Estos datos aparecen solamente si la relativa sonda está conectada o bien si son transmitidos por el regulador de la caldera.

- **Corrección de la temperatura**

Antes de proceder a la corrección de la temperatura en el regulador, las válvulas termostáticas eventualmente existentes deben ser reguladas a la temperatura deseada.



Si en su departamento hace mucho calor o mucho frío, se puede corregir fácilmente la temperatura prescrita con la manopla de la temperatura.



Si se gira la manopla hacia el signo +, se aumenta la temperatura prescrita aprox. 1°C por cada marca.



Si se gira la manopla hacia el signo -, disminuye la temperatura prescrita aprox. 1°C por cada marca.

Antes de corregir nuevamente, dejar que la temperatura se estabilice.

**Nota:** Con la manopla de la temperatura se puede corregir solamente la temperatura prescrita, mientras la temperatura reducida no varía.

- Botón presencia





Si los locales quedan inutilizados por largo tiempo, se puede reducir la temperatura con el botón presencia y por consiguiente se ahorra energía. Cuando los locales se ocupan nuevamente, accione nuevamente el botón presencia para calentarlos. La elección corriente está visualizada en el display:



Calentamiento con temperatura prescrita



Calentamiento con temperatura reducida

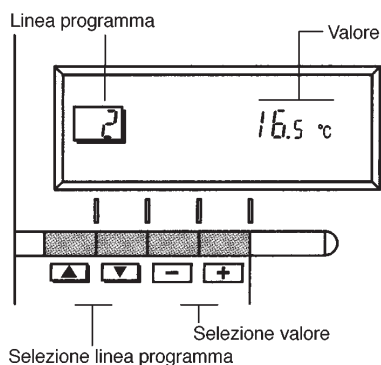
**NOTA:** La elección corriente se acciona en modo permanente en manual , en automático  solamente hasta la conmutación sucesiva según el programa de calentamiento.

**PROGRAMACION**

Para la programación la tapa del regulador debe estar abierta.

Se puede configurar o visualizar los siguientes valores:

- Temperatura 1 hasta 3
- Programa de calefacción 4 hasta 11
- Día de la semana y hora 12 hasta 14
- Valores corrientes 15 hasta 17
- Duración del período de vacaciones 18
- Retorno a los valores de default 19











No apenas se abre la tapa, el display y la función de los botones son conmutados. El número en el cuadro simboliza los renglones del programa que pueden ser seleccionados con los botones flecha.

- Regulación de las temperaturas

**Antes de proceder a la corrección de la temperatura sobre el regulador, las válvulas termostáticas eventuales existentes deben ser reguladas a la temperatura deseada.**

En automático el aparato conmuta entre la temperatura prescrita y la temperatura reducida según el programa temporal. La conmutación de las temperaturas en manual se produce manualmente con los botones presencia.

- 1 Temperatura prescrita:  
Temperatura durante la ocupación de los locales (configuración de base). 
- 2 Temperatura reducida:  
temperatura durante los períodos de ausencia o de noche. 
- 3 Temperatura de agua sanitaria:  
- temperatura deseada para el agua sanitaria.  
- temperatura de confort agua sanitaria (con acumulador). 

61 Temperatura reducida agua sanitaria (con acumulador):  
temperatura deseada para el agua sanitaria en el nivel reducido.  
Para acceder al parámetro "temperatura reducida agua sanitaria" presione contemporáneamente los botones  y  por al menos 5 segundos y después hacer correr los renglones de introducción de la tecla  hasta alcanzar el parámetro 61. Regule el valor con  o .

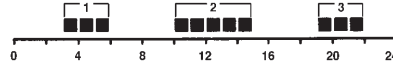
IT

ES

GB

- Programa de calefacción/  
agua sanitaria

Con el programa de calefacción es posible configurar con anterioridad los tiempos de conmutación de la temperatura para un período de tiempo de una semana. El programa semanal está compuesto por 7 programas diarios. Un programa diario permite 3 fases de calentamiento. Cada fase está definida por una hora de iniciación y una hora de finalización. El programa diario n 8 es específico para el agua sanitaria (visto bueno solamente por parte del técnico de calefacción). Si una fase no es necesaria, se pueden introducir la misma hora de iniciación y de finalización.



- 4 Seleccionar el día correspondiente para las fases de calentamiento (1 = lunes... 7 = domingo / 8 = programa agua sanitaria)
- 5 Inicio de la fase 1: calentamiento con modalidad prescrita
- 6 Finalización de la fase 1: calentamiento con modalidad reducida
- 7 Inicio de la fase 2: calentamiento con modalidad prescrita
- 8 Finalización de la fase 2: calentamiento con modalidad reducida
- 9 Inicio de la fase 3: calentamiento con modalidad prescrita
- 10 Finalización de la fase 3: calentamiento con modalidad reducida
- 11 Copia de los programas diarios

+ Presionando este botón es posible copiar el programa de calentamiento corriente para el día **sucesivo**.

- Presionando este botón es posible copiar el programa de calentamiento corriente para el día **precedente**.

Como confirmación es visualizado el día sucesivo

- Programa agua sanitaria  
(con acumulador)

Con Logica Remote Control es posible una gestión de la temperatura del acumulador en dos niveles (un nivel de temperatura confort y uno a temperatura reducida) de acuerdo al programa elegido con el parámetro 62 (carga de agua sanitaria). Para acceder a dicho parámetro, presione contemporáneamente los botones ▲▼ por al menos 5 segundos y luego haga correr los renglones de introducción datos en la tecla ▼ fino hasta llegar al parámetro 62. A este punto estarán disponibles cuatro programaciones diferentes, que se pueden seleccionar con  o +, con las siguientes características:

- 0** = 24 horas/día - Agua caliente sanitaria siempre disponible a la temperatura programada en el parámetro usuario n° 3.
- 1** = estándar - Agua caliente sanitaria en acuerdo con la programación diaria de la calefacción. En las fajas de confort de la calefacción la temperatura del acumulador es regulada al valor programado en el parámetro usuario n° 3. En las fajas reducidas de la calefacción la temperatura del acumulador es regulada al valor programado a través del parámetro 61 del nivel servicio.
- 2** = servicio inhabilitado
- 3** = segundo programa diario (8) - Cada día de la semana es programada la temperatura del sanitario en acuerdo al programa 8. En este caso la programación es única para todos los días de la semana y son disponible tres fajas horarias. En las fajas horarias programadas la temperatura del acumulador es regulada a cuánto programado al parámetro usuario n° 3. En los horarios remanentes el acumulador es controlado a la temperatura programada al parámetro del nivel servicio n° 61.



- 5 Inicio de la fase 1: preparación del acumulador a la temperatura de confort
- 6 Finalización de la fase 1: mantenimiento de la temperatura acumulador al valor reducido
- 7 Inicio de la fase 2: preparación del acumulador a la temperatura de confort
- 8 Finalización de la fase 2: mantenimiento de la temperatura acumulador al valor reducido
- 9 Inicio de la fase 3: preparación del acumulador a la temperatura de confort
- 10 Finalización de la fase 3: mantenimiento de la temperatura acumulador al valor reducido

### - Configuración de la hora

12



Para configurar el día del semana corriente  
(1 = lunes / 7 = domingo).

13

Para configurar el minuto corriente.

14

Para configurar la hora corriente.  
Al alcanzar una hora completa. La configuración de la hora cambia.

Con  y  se regula la hora corriente. Teniendo presionados los botones, se acelera la regulación en sentido creciente.

### - Valore corrientes



15

Visualización y configuración de la pendiente de la curva característica de calentamiento. Cuando no se alcance la temperatura ambiente configurada elegir la pendiente indicada en el punto 2.10.3.

16

Visualización de la temperatura corriente de la caldera.


17

Visualización de la potencia corriente del quemador y del modo operativo corrientee  
( = calefacción /  = agua sanitaria)

### - Función vacaciones

18

Para introducir el número de días en que se estaría ausente.

En el display será visualizado el símbolo de las vacaciones () , a la izquierda el día de activación (1 = lunes / 7 = domingo) y a la derecha el número de los días de las vacaciones.

#### NOTA:



Durante las vacaciones el regulador pasa al modo disponibilidad.





AUTO

Cuando han transcurrido los días configurados, el regulador pasa al funcionamiento automático.

La función vacaciones puede ser anulada presionando un botón del modo operativo.

### - Valores de default

19

Para llevar las configuraciones a los valores de default, presione contemporáneamente los botones  y  por lo menos por 3 segundos. Como confirmación aparece sobre el display un signo.

**ATENCIÓN:** Los valores de los siguientes números en los renglones introducidos precedentemente será perdidos

- Programa la temperatura y tiempo

1

hasta

10

- Duración de las vacaciones

18

IT

ES

GB

- Visualización de las anomalías de funcionamiento sobre el display

Er 0

**Bloque encendido**

Presionar el pulsador de desbloqueo del aparato para restablecer el funcionamiento (fig. 3). La operación puede ser repetida 2-3 veces máximas. Si se verificar nuevamente el bloqueo, pedir la intervención de un técnico autorizado.

Er 1

**Intervención del medidor de temperatura de seguridad/humos**

Presionar el pulsador de desbloqueo del aparato para restablecer el funcionamiento (fig. 3). La operación puede ser repetida 2-3 veces máximas. Si se verificar nuevamente el bloqueo, pedir la intervención de un técnico autorizado.

Er 67

**Anomalia de la sonda sanitario**

Pedir la intervención de un técnico autorizado.

Er 68

**Anomalia de la sonda calentamiento (SM)**

Pedir la intervención de un técnico autorizado.

Er 69

**Insuficiente presión de agua**

Restablecer el funcionamiento acutando sobre el grifo de carga de la caldera (fig. 3). Llevar la presión al valor de 1-1,2 bar; visible en el higrómetro.

AL TÉRMINO DE LA OPERACIÓN CERRAR EL GRIFO DE CARGA. Si la anomalía persiste pedir la intervención de un técnico autorizado.



Er 70

**Sobrepresión instalación**

Pedir la intervención de un técnico autorizado.

Er 192

**Intervención del termóstato de seguridad/humos**

Pedir la intervención de un técnico autorizado.

Er 193

**Avería ventilador**

Pedir la intervención de un técnico autorizado.

Er 195

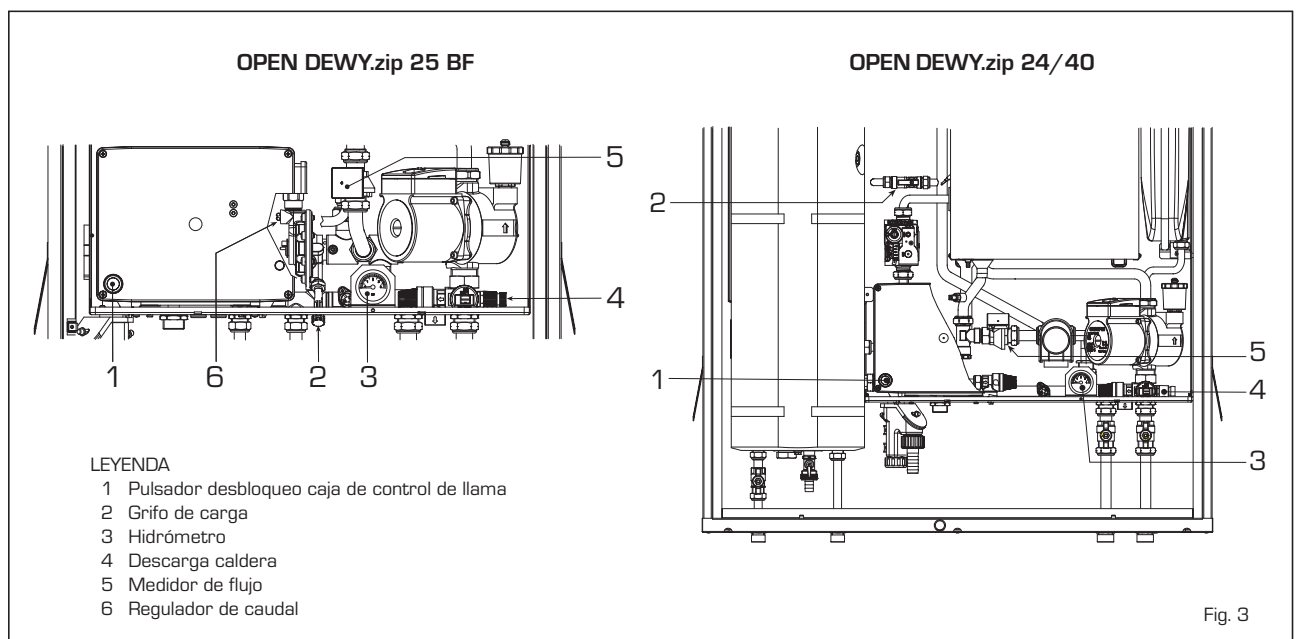
**Falla en la comunicación del "Logica Remote Control" con la caldera**

Pedir la intervención de un técnico autorizado.

Er 199

**Anomalia medidor de flujo**

Desactivar la caldera e intente el encendido. La operación puede ser repetida 2-3 veces máximas y en caso de fracaso pedir la intervención de un técnico autorizado.



---

IT

**ES**

GB